9IS5467903

# EWCM 400D PRO /A STD

www.eliwell.com

## ⚠⚠ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ / GEFAHR

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**
- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO**
- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione.
- Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware, i cavi e verificare la presenza di un buon collegamento di terra.
- Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ELEKTRİK ARKI TEHLİKESİ**
- Bu ekipmanın uygun donanım kılavuzunda belirtilen özel koşullar altında olmadığı sürece, herhangi bir kapağı veya kapıyı açmadan ya da herhangi bir aksesuarı, donanımı, kabloyu veya teli takmadan veya çıkarmadan önce bağlı aygıtlar dahil tüm ekipmanların güç bağlantılarını kesin.
- Gösterilen yerlerde ve belirtildiğinde gücün kapalı olduğunu onaylamak için her zaman uygun özellikte voltaj algılama aygıtı kullanın.
- Tüm kapakları, aksesuarları, donanımı, kabloları ve telleri yerlerine takın ve sabitleyin ve üniteye güç vermeden önce uygun toprak bağlantısının bulunduğunu onaylayın.
- Bu ekipmanı ve varsa ilişkili ürünleri çalıştırırken yalnızca belirtilen voltajı kullanın.

**Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ**
- Полностью отключите электропитание от всего оборудования, в том числе подключенных устройств, до снятия любых крышек или дверей или до установки или демонтажа любых вспомогательных устройств, аппаратуры, кабелей или проводов, за исключением особых ситуаций, указанных в руководстве по аппаратной части данного оборудования.
- В указанных местах и условиях обязательно используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.
- Установите на место и закрепите все крышки, вспомогательные устройства, аппаратуру, кабели и провода и до подачи электропитания на блок удостоверьтесь в наличии надлежащего заземляющего соединения.
- Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте источники электропитания подходящего напряжения.

**Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.**

**GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS**
- Setzen Sie alle Geräte, einschließlich der angeschlossenen Komponenten, vor dem Entfernen von Abdeckungen oder Klappen sowie vor der Installation/Deinstallation von Zubehör, Hardware, Kabeln oder Drähten spannungslos, ausgenommen unter besonderen Bedingungen, die im Hardwarehandbuch dieses Geräts beschrieben werden.
- Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
- Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten.
- Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

## ⚠ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ / GEFAHR

**POTENTIAL FOR EXPLOSION**
- Install and use this equipment in non-hazardous locations only.
- Do not install and use this equipment in applications capable of generating hazardous atmospheres, such as those applications employing flammable refrigerants.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISCHIO DI ESPLOSIONE**
- Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio.
- Non installare né usare questa apparecchiatura in applicazioni in grado di generare atmosfere pericolose, quali le applicazioni che impiegano refrigeranti infiammabili.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**PATLAMA OLASILIĞI**
- Bu ekipmanı yalnızca tehlikeli olmayan yerlerde kurun ve kullanın.
- Bu ekipmanı yanıcı soğutucu akışkanlar kullanan uygulamalar gibi tehlikeli ortamlar oluşturabilecek uygulamalara kurmayın ve kullanmayın.

**Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.**

**ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА**
- Установка и эксплуатация данного оборудования допускается только во взрывобезопасных зонах.
- Не устанавливайте и не используйте это оборудование в установках, способных выделять опасные атмосферные включения, таких как установки с использованием легковоспламеняющихся хладагентов.

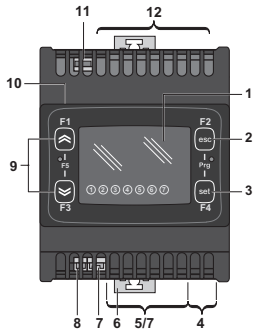
**Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме**

**EXPLOSIONSGEFAHR**
- Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in nicht explosionsgefährdeten Bereichen.
- Installieren und verwenden Sie dieses Gerät nicht in Anwendungen, die gefährliche Atmosphären bilden können, wie zum Beispiel in Anwendungen, in denen brennbare Kältemittel eingesetzt werden.

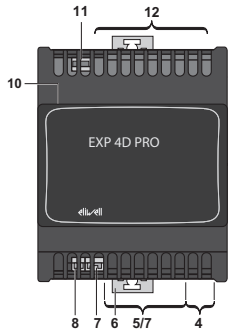
**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

| Reference | Description | Digital Outputs | Digital Inputs | Analog Outputs | Analog Inputs | Communication Ports | Power Supply |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **EPDT1PSTD400** | EWCM 436D PRO /A-STD | 6 | 6 | 5 | 5 | TTL Port<br>RS-485<br>LAN Expansion bus | 12...24 Vac |
| **EPDT1PSTD400A** | EWCM 436D PRO /A-STD KIT W/CABLES | | | | | | |
| **EPD01PSTD400** | EWCM 455D PRO /A-STD | | | | | | 12...24 Vac<br>24 Vdc |
| **EPD01PSTD400A** | EWCM 455D PRO /A-STD KIT W/CABLES | | | | | | |
| **EPE01PSTD400** | EWCM 455P PRO /A-STD | | | | | | |
| **EPE01PSTD400A** | EWCM 455P PRO /A-STD KIT W/CABLES | | | | | | |
| **EP5500000400** | EXP 455D PRO | | | | | TTL Port<br>LAN Expansion bus | |
| **EP5500000400A** | EXP 455D PRO KIT W/CABLES | | | | | | |

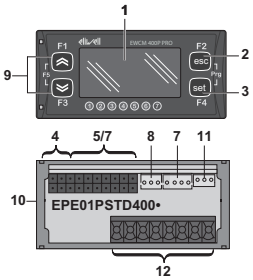
**EPD•1PSTD400•**




**EP5500000400•**




**EPE01PSTD400•**




**en**
**1** - Display
**2** - Escape key
**3** - Enter key
**4** - Power supply
**5** - Signal I/O
**6** - Clip-on lock for 35-mm (1.38 in.) top hat section rail (DIN rail)
**7** - Analog output
**8** - LAN (I/O expansion connector)
**9** - 2 navigation keys
**10** - TTL port
**11** - Serial port RS-485
**12** - Output terminal block

**it**
**1** - Display
**2** - Tasto Esc
**3** - Tasto Invio
**4** - Alimentazione
**5** - I/O di segnale
**6** - Chiusura ad aggancio per guida sezione profilato top hat 35-mm (1,38 in.) (guida DIN)
**7** - Uscita analogica
**8** - LAN (connettore di espansione I/O)
**9** - 2 tasti di navigazione
**10** - Porta TTL
**11** - Porta seriale RS-485
**12** - Morsettiera d'uscita

**tr**
**1** - Ekran
**2** - Esc tuşu
**3** - Giriş tuşu
**4** - Güç Kaynağı
**5** - Sinyal G/Ç
**6** - 35 mm (1,38 in.) şapkalı kesit ray (DIN ray) için klipsli kilit
**7** - Analog çıkış
**8** - LAN G/Ç genişletme konektörü
**9** - 2 gezinme tuşu
**10** - Bağlantı noktası (TTL)
**11** - Seri bağlantı noktası RS-485
**12** - Çıkış terminal bloğu

**ru**
**1** - Дисплей
**2** - Кнопка выхода (esc)
**3** - Кнопка ввода (set)
**4** - Подача питания
**5** - Сигнальные входы
**6** - Выдвижной фиксатор для 35-мм (1,38 in.) рейки таврового профиля (DIN-рейки)
**7** - Аналоговый выход
**8** - Сеть LAN (разъем расширения входов-выходов)
**9** - 2 кнопки навигации (Вверх и Вниз)
**10** - Порт TTL
**11** - Порт шины последовательного доступа RS-485
**12** - Клеммная колодка Выходов

**it**
**1** - Display
**2** - Taste Esc
**3** - Taste Enter
**de**
**4** - Versorgung
**5** - Signal-I/O
**6** - Aufsteckbare Sperre für 35-mm-Hutschiene (1,38 in.) (DIN-Schiene)
**7** - Analogausgang
**8** - LAN (I/O Erweiterungsverbinder)
**9** - 2 Navigationstasten
**10** - TTL-Port
**11** - Serieller RS-485-Port
**12** - Ausgangsklemmenleiste

**en** Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric nor Eliwell for any consequences arising out of the use of this material.

**tr** Elektrikli cihazların montajı, kullanımı, bakımı ve muhafazası sadece kalifiye elemanlar tarafından yapılmalıdır. Bu materyalin kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir durum için Schneider Electric ve Eliwell herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

**de** Installation, Betrieb und Reparatur der elektrischen Geräte haben ausschließlich durch Fachpersonal zu erfolgen. Schneider Electric und Eliwell haften nicht für die aus dem Gebrauch dieser Anleitung resultierenden Folgen.

**it** Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric e Eliwell non si assumono nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

**ru** Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric и Eliwell не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.

**© 2024 Eliwell. All Rights Reserved.**

# ⚠ WARNING / AVVERTIMENTO / UYARI / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / WARNUNG

**UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION**
- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment and secured by a keyed or tooled locking mechanism.
- Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions unless the equipment is otherwise designated as functional safety equipment and conforming to applicable regulations and standards.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as "No Connection (N.C.)".

**Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

**FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA**
- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare questa apparecchiatura in un cabinet di classe appropriata per l'ambiente di destinazione e protetto da un meccanismo di blocco a chiave o con appositi strumenti.
- Per il collegamento e i fusibili dei circuiti delle linee di alimentazione e di uscita,osservare i requisiti normativi locali e nazionali relativi alla corrente e alla tensione nominali dell'apparecchiatura in uso.
- Non utilizzare questa apparecchiatura per funzioni macchina critiche per la sicurezza, a meno che sia stata specificamente progettata come apparecchiatura funzionale per la sicurezza e in conformità alle regolamentazioni e standard in vigore.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.
- Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura "Nessuna connessione "(N.C.)".

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

**EKİPMANIN YANLIŞLIKLA ÇALIŞMASI**
- Personel ve/veya ekipman için tehlike bulunan durumlarda uygun güvenlik kilitleri kullanın.
- Bu ekipmanı amaçlanan ortamı için uygun sınıflandırmaya sahip ve anahtarlı veya araçlı bir kilitleme mekanizmasıyla güvenli hale getirilmiş bir muhafaza içine monte ederek çalıştırın.
- Güç hattı ve çıkış devreleri için, söz konusu ekipmanın anma akımı ve voltajıyla ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere uygun kablolar ve sigortalar kullanılmalıdır.
- Ekipman fonksiyonel güvenlik ekipmanı olarak atanmadığı ve yürürlükteki düzenlemelere ve standartlara uyulmadığı sürece bu ekipmanı güvenliğin kritik olduğu makine fonksiyonlarında kullanmayın.
- Bu ekipmanı parçalarına ayırmayın, onarmayın ve modifiye etmeyin.
- Ayrılmış, kullanılmayan bağlantılara veya Bağlantı Yok (N.C.) olarak belirtilmiş bağlantılara hiçbir kablo bağlamayın.

**Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.**

**НЕПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА ОБОРУДОВАНИЯ**
- При наличии угроз для персонала и (или) оборудования используйте подходящие системы блокировки.
- Установка и эксплуатация данного оборудования должны осуществляться в корпусе, пригодном для условий окружающей среды.
- Проводка и защита плавкими предохранителями силовой линии и выходных цепей должны выполняться в соответствии с местными и национальными нормативными требованиями к конкретному оборудованию с указанным номинальным током и напряжением.
- Не допускается использование этого оборудования для обеспечения функций машинного оборудования, критически важных с точки зрения безопасности
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте это оборудование.
- Не подключать проводники к неиспользуемым клеммам и/или клеммам, маркированным надписью "No Connection (N.C.)" (Соединение отсутствует).

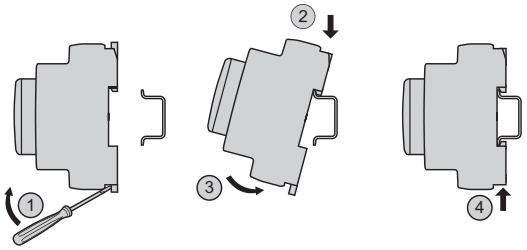
**Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.**

**UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB**
- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Installieren und betreiben Sie dieses Gerät in einem Schaltschrank mit einer für den Einsatzort geeigneten Schutzart und mit einer kodierten Sperre oder einem Verriegelungsmechanismus abgeschlossen werden kann.
- Die Stromversorgungs- und Ausgangskreise müssen in Übereinstimmung mit allen örtlichen, regionalen und nationalen Anforderungen an Nennstrom und Nennspannung für das jeweilige Gerät verdrahtet und abgesichert werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen, sofern das Gerät nicht anderweitig explizit für einen Einsatz zur Funktionssicherheit ausgewiesen ist und allen geltenden Vorschriften und Normen entspricht.
- Das Gerät darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Verdrahten Sie keine reservierten, ungenutzten bzw. als „Nicht angeschlossen (N.C.)" ausgewiesenen Klemmen.

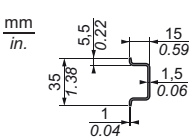
**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.**

## Mounting / Montaggio / Montaj / Монтаж / Einbau

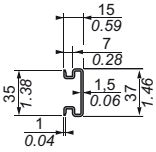
**Top hat section rail / Guida della sezione profilata Top hat / Ust başlık bölümü rayı / Рейка таврового профиля / Hutschiene**
**EPD•1PSTD400•, EP5500000400•**



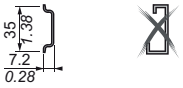

**NSYSDR200**
IEC/EN60715



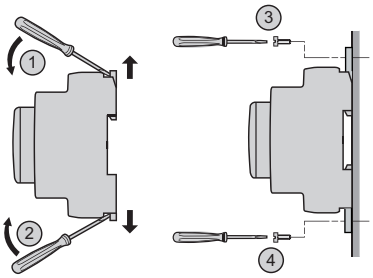

**NSYDPR200T**

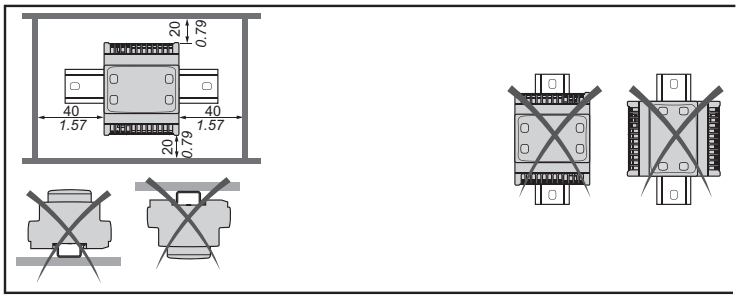



**NSYSDR200BD**



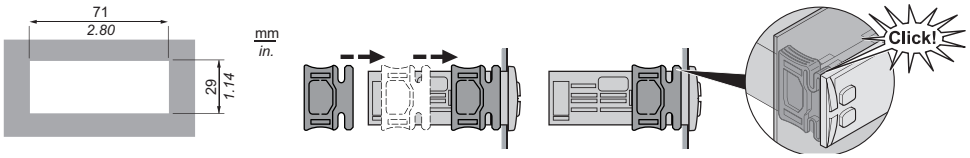

**Panel / Panello / Panel / Панель / Tafel**




**EPE01PSTD400•**

**Mounting on panel with the special brackets provided / Montaggio a pannello con staffe speciali fornite / Sağlanan özel bağlantı parçası ile panel üzerine montaj / Установка на панель с помощью специальных поставляемых фиксаторов / Tafeleinbau mit beigestellten Spezialbügeln**




# ⚠⚠ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ / GEFAHR

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK AND FIRE**
- Do not expose the equipment to liquids.
- Do not exceed the temperature and humidity ranges specified in the technical data.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO E INCENDIO**
- Non esporre l'apparecchiatura a sostanza liquide.
- Non eccedere i range di temperatura e umidità specificati nei dati tecnici.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**ELEKTRİK ÇARPMASI VE YANGIN RİSKİ**
- Ekipmanı sıvılara maruz bırakmayın.
- Teknik verilerde belirtilen sıcaklık ve nem aralıklarını aşmayın.

**Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.**

**РИСК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА И ПОЖАРА**
- Не погружайте оборудование в жидкости.
- Соблюдайте диапазоны температуры и влажности, указанные в технических данных.

**Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

**GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS UND BRANDGEFAHR**
- Setzen Sie das Gerät keinen flüssigen Substanzen aus.
- Die in den technischen Daten angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche nicht überschreiten.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

# ⚠ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ / GEFAHR

**HAZARD OF OVERHEATING AND FIRE**
- Do not use with loads other than those indicated in the technical data.
- Do not exceed the maximum permitted current; in the case of higher loads, use a contactor with suitable power.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO**
- Non utilizzare con carichi differenti da quelli indicati nei dati tecnici.
- Non superare la corrente massima consentita; in caso di carichi superiori usare un contattore di adatta potenza.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**AŞIRI ISINMA VE YANGIN OLASILIĞI**
- Teknik verilerde belirtilenlerin dışındaki yüklerle kullanmayın.
- İzin verilen maksimum akımı aşmayın; yüksek yüklerde uygun güce sahip bir kontaktör kullanın.

**Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.**

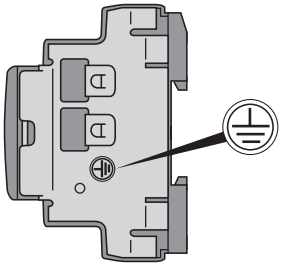
**РИСК ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА**
- Не используйте нагрузки, отличные от указанных в технических данных.
- НЕ превышайте максимальный допустимый ток; для больших нагрузок используйте контакторы.

**Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

**ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR**
- Nur mit den in den technischen Daten angegebenen Lasten benutzen.
- Niemals die maximal zulässige Stromstärke überschreiten; im Falle höherer Lasten ein Schaltschütz geeigneter Leistung verwenden.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

**Power supply / Alimentazione / Güç Kaynağı / Источник питания / Stromversorgung**



**EPDT1PSTD400•**

## NOTICE / AVVISO / BİLDİRİM / ПРИМЕЧАНИЕ / HINWEIS

**INOPERABLE EQUIPMENT**
The device must be powered exclusively by an AC supply.
**Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

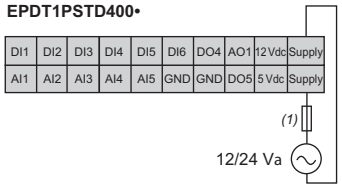
**APPARECCHIATURA NON FUNZIONANTE**
Alimentare il dispositivo esclusivamente con alimentazione alternata.
**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

**CİHAZ ÇALIŞMIYOR**
Cihazın elektrik beslemesi sadece alternatif akımlı olmalıdır.
**Bu talimatlara uyulmaması, ekipmanda maddi hasara yol açabilir.**

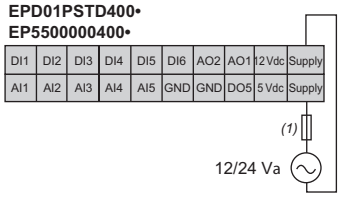
**НЕРАБОТОСПОСОБНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ**
Питание на устройство должно подаваться исключительно от источника переменного тока.
**Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.**

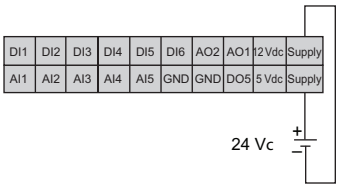
**NICHT FUNKTIONSFÄHIGES GERÄT**
Das Gerät ausschließlich mit Wechselstrom versorgen.
**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.**

**EPDT1PSTD400•**



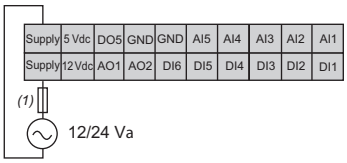

**EPD01PSTD400•**
**EP5500000400•**

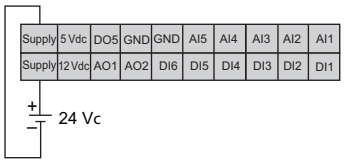



(1) Type T fuse: 1.25 A
Fusibile tipo T: 1,25 A
T tipi sigorta: 1,25 A
Плавкий предохранитель типа T: 1,25 A
Sicherung Typ T: 1,25 A

**EPE01PSTD400•**




## NOTICE / AVVISO / BİLDİRİM / ПРИМЕЧАНИЕ / HINWEIS

**INOPERABLE EQUIPMENT**
- Do not apply external power supply to the dry contact digital inputs of the I/O expansion module.
- For the all I/O signal line, use 10 m (32.8 ft) maximum cable length.
- For TTL serial line, use 3 m (9.84 ft) maximum cable length.

**Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

**APPARECCHIATURA NON FUNZIONANTE**
- Non applicare un'alimentazione esterna agli ingressi digitali con contatto a secco del modulo di espansione degli I/O.
- Per tutte le linee I/O di segnale, utilizzare un cavo con lunghezza massima 10 m (32.8 ft).
- Per la linea seriale TTL, utilizzare un cavo con lunghezza massima 3 m (9.84 ft).

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.**

**ÇALIŞTIRILAMAYAN EKİPMAN**
- G/Ç genişletme modülünün kuru kontak dijital girişlerine harici güç kaynağı uygulamayın.
- Tüm G/Ç sinyal hattı için, maksimum 10 m (32.8 ft) uzunluğunda kablo kullanın.
- TTL seri hattı için, maksimum 3 m (9.84 ft) uzunluğunda kablo kullanın.

**Bu talimatlara uyulmaması, ekipmanda maddi hasara yol açabilir.**

**НЕРАБОТОСПОСОБНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ**
- Не подавайте напряжение от внешнего источника питания на цифровые входы.
- Для любых сигнальных цепей максимальная длина кабеля 10 м (32.8 ft).
- Для TTL шины максимальная длина кабеля 3 м (9.84 ft) .

**Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.**

**NICHT FUNKTIONSFÄHIGES GERÄT**
- Legen Sie keine externe Versorgung an die Digitaleingänge mit Trockenkontakt des I/O-Erweiterungsmoduls an.
- Verwenden Sie für alle I/O-Signalleitungen ein Kabel mit maximaler Länge unter 10 m (32.8 ft).
- Verwenden Sie die serielle TTL-Leitung ein Kabel mit maximaler Länge unter 3 m (9.84 ft).

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.**

**Cable size for digital outputs / Dimensione cavo per uscite digitali / Dijital çıkışlar için kablo boyutu / Сечение кабеля для цифровых выходов / Kabelabmessungen für Digitalausgänge**

**EPD• / EPE• / EP5•**

**Pitch 5.00 mm (0.197 in.) / Passo 5,00 mm / Aralık 5,00 mm / Шаг 5,00 мм / Raster 5,00 mm**

| mm / in. (7 / 0.28) | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| mm² | 0.2…2.5 | 0.2…2.5 | 0.25…2.5 | 0.25…2.5 | 2 x 0.2…1 | 2 x 0.2…1.5 | 2 x 0.25…1 | 2 x 0.5...1.5 |
| *AWG* | *24…14* | *24…14* | *22...14* | *22...14* | *2 x 24…18* | *2 x 24…16* | *2 x 22…18* | *2 x 20...16* |




| | |
|---|---|
| N•m | 0.5...0.6 |
| lb-in | 4.42...5.31 |

Use copper conductors only / Usare solamente conduttori di rame / Sadece bakır iletkenler kullanın / Используйте только медные проводники. / Nur Kupferleiter verwenden

**Earthing connection / Connessione messa a terra / Topraklama bağlantısı / Подключение заземления / Erdschluss**

## ⚠⚠ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ / GEFAHR

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK**
The grounding connection on the side of the device must be used to provide a protective ground at all times.
**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

**RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO**
La connessione della messa a terra dal lato dispositivo deve essere utilizzata per stabilire una messa a terra di protezione permanente.
**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

**ELEKTRİK ÇARPMASI**
Aygıtın yan kısmında bulunan topraklama bağlantısı, daima koruyucu topraklama sağlamak için kullanılmalıdır.
**Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**
Для обеспечения защитного заземления при любых обстоятельствах необходимо установить соединение заземления со стороны стройства.
**Несоблюдение этих нструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.**

**GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS**
Der Erdschluss auf Geräteseite muss zur Herstellung einer permanenten Schutzerde verwendet werden.
**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.**

## ⚠ WARNING / AVVERTIMENTO / UYARI / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / WARNUNG

**POTENTIAL OF OVERHEATING AND FIRE**
- Do not connect the equipment directly to line voltage.
- Connect the equipment to a Class 2 power source, SELV with limited energy less than 15 watts.

**Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.**

**RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO**
- Non collegare le apparecchiature direttamente alla tensione di linea.
- Collegare l'apparecchiatura a una fonte di alimentazione di Classe 2, SELV con potenza limitata inferiore a 15 watt.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.**

**AŞIRI ISINMA VE YANGIN OLASILIĞI**
- Ekipmanları doğrudan hat montajına bağlamayın.
- Cihazı bir Sınıf 2, 15 watt değerinden az sınırlı enerkiye sahip SELV güç kaynağına bağlayın.

**Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.**

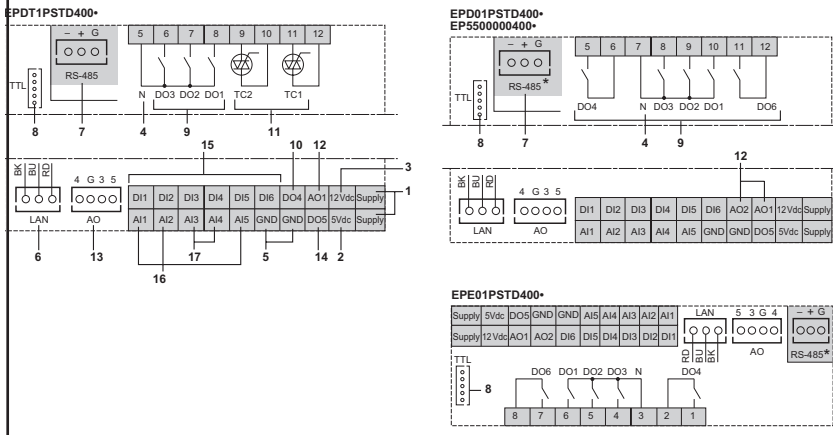
**ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА**
- Не подключайте модули напрямую к источнику сетевого напряжения.
- Подключайте оборудование к источникам питания Класса 2, SELV с ограничением до 15Вт.

**Несоблюдение этих указаний может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.**

**ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR**
- Schließen Sie die Geräte nicht direkt an die Netzspannung an.
- Schließen SIe das Gerät an eine Versorgungsquelle der Klasse 2, SELV mit Leistungsbegrenzung unter 15 Watt an.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.**

## Wiring diagram / Schema di cablaggio / Kablolama şeması / Схема электрических подключений / Anschlussbild




**en**

**1** - SUPPLY: **EPDT•**: 12…24 Vac power supply
**EPD0•/EPE•/EP5•:** 12…24 Vac - 24 Vdc power supply
**2** - dc: 5 Vdc 20 mA maximum Auxiliary Supply
**3** - dc: 12 Vdc 70 mA maximum Auxiliary Supply
**4** - N: Neutral
**5** - GND: Ground
**6** - LAN: LAN Expansion bus
BK (black): GND; BU (blue): Signal; RD (red): +12 Vdc.
**7** - RS-485 Serial
**8** - Programming port (TTL)
**9** - DO1...DO3,DO6: Maximum 2 A 240 Vac maximum resistive (**EPE•:** 2 A 240 Vac) dangerous voltage relay output.
**10** - DO4: **EPDT•:** Low voltage (SELV) (A) open collector output.
**EPD0•/EPE•/EP5•:** Maximum 2 A 240 Vac maximum resistive (**EPE•:** 2 A 240 Vac) dangerous voltage relay output.
**11** - TC1, TC2 (G): TRIAC 2 A - 240 Vac resistive dangerous voltages TRIAC output.
**12** - AO1, AO2: Low voltage (SELV) (A) PWM (B) analog output..
**13** - AO (3 G) (4 G): Low voltage (SELV) (A) analog output 0…10 V.
- AO (5 G): **EPDT•**: Analog output 4..20 mA / 0…20 mA, SELV (A)
**EPD0•/EPE•/EP5•**: Analog output 0...10 V, SELV (A).
**14** - DO5: Low voltage (SELV) (A) Open Collector output.
**15** - DI1...DI6: Clean contact digital inputs (C).
**16** - AI1, AI2, AI5: Configurable NTC (D) analog inputs / Digital input (F).
**17** - AI3, AI4: Configurable NTC (D) analog inputs/Voltage, Current (E) / Digital input (F).

(A) SELV: Safety Extra Low Voltage.
(B) PWM Open Collector (C).
(C) Closing current, ground 0.5 mA.
(D) SEMITEC 103AT (10 kohm / 25 °C) type.
(E) 0 / 4…20 mA current or 0…5 V /0…10 V/0…1 V voltage input or clean contact digital input (C).
(F) Clean contact digital input (C).
(G) Remote control switches downstream from the TRIAC are not permitted.
**DO4**: Open collector output 12 Vdc 35 mA maximum*
**DO5**: Open collector output 12 Vdc 35 mA maximum*
**12 Vdc**: 70 mA maximum considering any other loads connected
*If 12 Vdc auxiliary supply of the device is used, the outputs AO1, AO2, DO4 and DO5 cannot deliver more than 70 mA in all.

**it**

**1** - SUPPLY: **EPDT•**: Alimentazione 12 ... 24 Vac
**EPD0•/EPE•/EP5•:** Alimentazione 12…24 Vac - 24 Vdc
**2** - dc: Alimentazione ausiliaria 5 Vdc 20 mA massimi
**3** - dc: Alimentazione ausiliaria 12 Vdc 70 mA massimi
**4** - N: Neutro
**5** - GND: Massa
**6** - LAN: Bus di espansione LAN
BK (nero): GND; BU (blu): Segnale; RD (rosso): +12 Vdc.
**7** - RS-485 seriale
**8** - Porta di programmazione (TTL)
**9** - DO1...DO3,DO6: Massimi 2 A massimi 240 Vac resistivi (**EPE•:** 2 A 240 Vac) uscita relè tensione pericolosa.
**10** - DO4: **EPDT•:** Uscita collettore aperto tensione SELV (A).
**EPD0•/EPE•/EP5•:** Massimi 2 A massimi 240 Vac resistivi (**EPE•** 2 A 240 Vac) uscita relè tensione pericolosa
**11** - TC1, TC2 (G): TRIAC 2 A - 240 Vac resistivi uscita TRIAC a tensione pericolosa.
**12** - AO1, AO2: Uscita analogica PWM (B) tensione SELV (A).
**13** - AO (3 G) (4 G): Uscita analogica 0 ... 10 V, tensione SELV (A).
- AO (5 G): **EPDT•**: Uscita analogica 4..20 mA / 0…20 mA, tensione SELV (A)
**EPD0•/EPE•/EP5•**: Uscita analogica 0...10 V, tensione SELV (A).
**14** - DO5: Uscita collettore aperto tensione SELV (A).
**15** - DI1...DI6: Ingressi digitali contatti a secco (C).
**16** - AI1, AI2, AI5: Ingressi analogici / ingressi digitali (F) NTC (D) configurabili.
**17** - AI3, AI4: Ingressi analogici di tensione, ingressi digitali (F) / corrente (E), NTC (D) configurabili.

(A) SELV: tensione di sicurezza ultra bassa.
(B) Collettore aperto PWM (C).
(C) Corrente di chiusura, a terra 0,5 mA.
(D) SEMITEC 103AT (10 kohm / 25 °C) type.
(E) Corrente 0 / 4 - 20 mA o 0...5 V / 0...10 V / 0..1 V ingresso di tensione o ingresso digitale contatti puliti (C).
(F) Ingresso digitale contatto pulito (C).
(G) Non è ammesso l'utilizzo di un teleruttore a valle del TRIAC
**DO4**: Uscita 12 Vdc a collettore aperto massimo 35 mA*
**DO5**: Uscita 12 Vdc a collettore aperto massimo 35 mA*
**12 Vdc**: Massimi 70 mA consideranto tutti i carichi collegati
*Se viene utilizzata l'alimentazione ausiliaria a 12 Vdc del dispositivo, le uscite AO1, AO2, DO4 e DO5 non può fornire più di 70 mA in tutto.

**tr**

**1** - BESLEME: **EPDT•**: Besleme 12 ... 24 Vac
**EPD0•/EPE•/EP5•:** Besleme 12…24 Vac - 24 Vdc
**2** - dc: 5 Vdc 20 mA maks. Yardımcı Kaynak
**3** - dc: 12 Vdc 70 mA maks Yardımcı Kaynak
**4** - N: Nötr
**5** - GND: Toprak
**6** - LAN: LAN Genişletme veri yolu BK (siyah):
GND; BE (mavi): Sinyal; RD (kırmızı): +12 Vdc.
**7** - RS-485 Seri
**8** - Programlama bağlantı noktası (TTL)
**9** - DO1...DO3,DO6: Maksimum 2 A maksimum 240 Vac dirençli (**EPE•:** 2 A 240 Vac) tehlikeli gerilimli röle çıkışı
**10** - DO4: **EPDT•:** SELV (A) gerilim açık kollektör çıkışı.
**EPD0•/EPE•/EP5•:** Maksimum 2 A maksimum 240 Vac dirençli (**EPE•** 2 A 240 Vac) tehlikeli gerilimli röle çıkışı
**11** - TC1, TC2 (G): TRIAC 2 A - 240 Vac dirençli tehlikeli gerilim TRIAC çıkışı.
**12** - AO1, AO2: Düşük gerilim (SELV) (A) PWM (B) analog çıkışı.
**13** - AO (3 G) (4 G): Analog çıkış 0 ... 10 V, gerilim SELV (A).
- AO (5 G): **EPDT•**: Analog çıkış 4..20 mA / 0…20 mA, gerilim SELV (A)
**EPD0•/EPE•/EP5•**: Analog çıkış 0...10 V, gerilim SELV (A).
**14** - DO5: Düşük gerilim (SELV) (A) Açık Kolektör çıkışı.
**15** - DI1...DI6: Temiz kontak dijital girişler (C).
**16** - AI1, AI2, AI5: Yapılandırılabilir NTC (D) analog girişler / Dijital giriş (F).
**17** - AI3, AI4: Yapılandırılabilir NTC (D) analog girişler / Gerilim, Akım (E) / Dijital giriş (F).

(A) SELV: Güvenlik Ekstra Düşük Gerilim.
(B) PWM Açık Kolektör (C).
(C) Kapanma akımı, toprak 0,5 mA.
(D) SEMITEC 103AT (10 kohm / 25 °C) tip.
(E) 0 / 4 … 20 mA akım veya 0…5 V / 0 … 10 V / 0 … 1 V gerilim girişi veya temiz kontak dijital giriş (C).
(F) Temiz kontak dijital giriş (C).
(G) TRIAC çıkış yönünde uzaktan kumandalı şalter kullanımına izin verilmez
**DO4**: Açık kollektör çıkışı 12 Vdc 35 mA maksimum*
**DO5**: Açık kollektör çıkışı 12 Vdc 35 mA maksimum*
**12 Vdc**: Bağlı diğer yükleri hesaba katarak maksimum 70 mA
*Eğer cihazın 12 Vdc yardımcı beslemesi kullanılırsa, AO1, AO2, DO4 ve DO5 çıkışları toplamda 70 mA'dan fazla besleme veremez.

**ru**

**1** - ПИТАНИЕ : **EPDT•**: Напряжение питания 12…24 В~
**EPD0•/EPE•/EP5•:** Напряжение питания 12…24 В~ - 24 В=
**2** - ⎓: 5 В 20 мА макс. вспомогательный источник питания
**3** - ⎓: 12 В 70 мА макс вспомогательный источник питания
**4** - N: Нейтраль (нулевой провод)
**5** - GND: Общий контакт (заземление)
**6** - LAN: Шина расширения ресурсов
BK (черный): общ.; 3; BE (синий): Сигнал; RD (красн.): +12В =
**7** - Порт шины последовательного доступа RS-485
**8** - Порт программирования (TTL)
**9** - DO1...DO3,DO6: До 2 А 240 В~ резистивные (**EPE•:** 2 А 240 В~) релейные выходы под опасное напряжение.
**10** - DO4: **EPDT•:** низковольтный (SELV) (A) выход Открытый коллектор.
**EPD0•/EPE•/EP5•:** До 2 А 240 В~ резистивные (**EPE•:** 2 А 240 В~) релейный выход под опасное напряжение.
**11** - TC1, TC2 (G): Выход высоковольтного симистора на 2 А 240 В~ ресистивные.
**12** - AO1, AO2: Низковольтный (SELV) (A) PWM (B) аналоговый выход.
**13** - AO (3 G) (4 G): Низковольтные (SELV) (A) аналоговые выходы 0…10 В.
- AO (5 G): **EPDT•**: Аналоговый выход 4..20 мА / 0…20 мА, напряжение SELV (A)
**EPD0•/EPE•/EP5•**: Аналоговый выход 0...10 В, напряжение SELV (A).
**14** - DO5: Низковольтный (SELV) (A) Открытый коллектор.
**15** - DI1...DI6: Цифровые входы типа "Сухой контакт" (C).
**16** - AI1, AI2, AI5: Конфигурируемые входы: NTC (D) / цифровой вход (F).
**17** - AI3, AI4: Конфигурируемые входы: NTC (D) / сигнал напряжения или тока (E) / цифровой вход (F).

(A) SELV: безопасно низкое напряжение.
(B) PWM: открытый коллектор в импульсном ШИМ режиме (C).
(C) Ток замыкания на общий контакт 0,5 мА.
(D) Температурный датчик типа SEMITEC 103AT (10 кОм / 25 °C).
(E) Токовые сигналы 0...20 / 4...20 мА или сигналы напряжения 0...5 В / 0...10 В / 0...1 В или Цифровые входы типа "Сухой контакт" (C).
(F) Цифровые входы типа "Сухой контакт" (C).
(G) Управление внешними контакторами от семисторного выхода TRIAC не разрешается.
**DO4**: Выход типа Открытый коллектор до 12 В= 35 мА.*
**DO5**: Выход типа Открытый коллектор до 12 В= 35 мА.
**12 Vdc**: максимальная нагрузка этого источника питания 70мА включая все нагрузки.
*При использовании выхода 12 В= выходы AO1, AO2, DO4 и DO5 не могут выдавать суммарный ток более 70 мА.

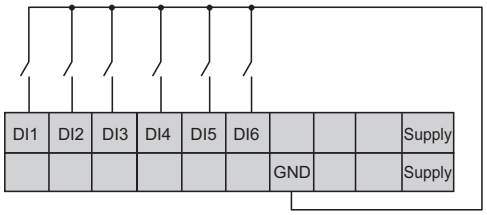
**de**

**1** - SUPPLY: **EPDT•**: Versorgung 12 ... 24 Vac
**EPD0•/EPE•/EP5•:** Versorgung 12…24 Vac - 24 Vdc
**2** - dc: Hilfsstromversorgung 5 Vdc 20 mA max.
**3** - dc: Hilfsstromversorgung 12 Vdc 70 mA max.
**4** - N: Nullleiter
**5** - GND: Masse
**6** - LAN: LAN-Erweiterungsbus
BK (schwarz): GND; BU (blau): Signal; RD (rot): +12 Vdc.
**7** - serieller RS-485-Port
**8** - Programmierungsport (TTL)
**9** - DO1...DO3,DO6: Maximal 2 A maximal 240 Vac ohmsch (**EPE•:** 2 A 240 Vac) Relaisausgang mit gefährlicher Spannung.
**10** - DO4: **EPDT•:** Open Collector-Ausgang Sicherheitskleinspannung SELV (A).
**EPD0•/EPE•/EP5•:** Maximal 2 A maximal 240 Vac ohmsch (**EPE•** 2 A 240 Vac) Relaisausgang mit gefährlicher Spannung
**11** - TC1, TC2 (G): TRIAC 2 A - 240 Vac ohmsch TRIAC-Ausgang mit gefährlicher Spannung.
**12** - AO1, AO2: Analogausgang PWM (B) Sicherheitskleinspannung SELV (A).
**13** - AO (3 G) (4 G): Analogausgang 0 ... 10 V, Sicherheitskleinspannung SELV (A).
- AO (5 G): **EPDT•**: Analogausgang 4..20 mA / 0…20 mA, Sicherheitskleinspannung SELV (A)
**EPD0•/EPE•/EP5•**: Analogausgang 0...10 V, Sicherheitskleinspannung SELV (A).
**14** - DO5: Open Collector-Ausgang Sicherheitskleinspannung SELV (A).
**15** - DI1...DI6: Digitaleingänge mit Trockenkontakt (C).
**16** - AI1, AI2, AI5: Konfigurierbare Analog-/Digitaleingänge (F) NTC (D).
**17** - AI3, AI4: Konfigurierbare analoge Spannungseingänge, Digitaleingänge (F) / Stromeingänge (E) NTC (D).

(A) SELV: Sicherheitskleinstspannung.
(B) Open-Collector PWM (C).
(C) Kontaktstrom gegen Masse 0,5 mA.
(D) SEMITEC 103AT (10 kOhm / 25 °C) Typ.
(E) Strom 0 / 4 - 20 mA oder 0...5 V / 0...10 V / 0..1 V Strom- oder potenzialfreier Digitaleingang (C).
(F) Potenzialfreier Digitaleingang (C).
(G) Dem Triac darf KEIN Schütz nachgeschaltet werden
**DO4**: 12 Vdc Open Collector-Ausgang maximal 35 mA*
**DO5**: 12 Vdc Open Collector-Ausgang maximal 35 mA*
**12 Vdc**: Maximal 70 mA unter Berücksichtigung aller angeschlossenen Lasten
*Bei Einsatz der 12 Vdc Hilfsstromversorgung für das Gerät dürfen die Ausgänge AO1, AO2, DO4 und DO5 insgesamt nicht mit über 70 mA beschaltet werden.

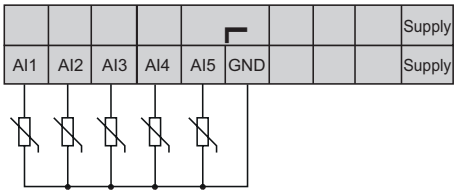
**Wiring diagram / Schema di cablaggio / Kablolama şeması / Схема электрических подключений / Anschlussbild**

Digital inputs / Ingressi digitali / Dijital girişler / Цифровые входы / Digitaleingänge




**DI1...DI6:** clean contact digital input closure current for ground: 0.5 mA
Ingresso digitale a contatto pulito con corrente di chiusura riferita a massa: 0,5 mA
toprak için temiz kontaklı dijital giriş kapanma akımı: 0.5 mA
цифровые входы типа “сухой” контакт с током при замыкании на GND 5 мА
Potenzialfreier Digitaleingang mit Kontaktstrom gegen Masse: 0,5 mA

Analog inputs / Ingressi analogici / Analog girişler / Аналоговые входы / Analogeingänge




**AI1, AI2, AI5:** Configurable NTC* analog inputs / Digital input**
Ingressi analogici/ingressi digitali**configurabili NTC*
Yapılandırılabilir NTC* analog girişleri / Dijital girişi**
входы, конфигурируемые как датчик NTC* типа / Цифровой вход**
Konfigurierbare Analog-/Digitaleingänge**NTC*

**AI3, AI4:** Configurable NTC* analog inputs/Voltage, Current*** / Digital input.
Ingressi analogici/Tensione, Corrente***/ingressi digitali configurabili NTC*.
Yapılandırılabilir NTC* analog girişleri/Voltaj, Akım*** / Dijital giriş.
конфигурируемые как датчик NTC* / сигнал тока или напряжения*** / Цифровой вход**
Analogeingänge/Spannung, Strom***/konfigurierbare Digitaleingänge NTC*.

*SEMITEC 103AT (10 kΩ / 25 °C) type.
**Clean contact digital input. Closing current ground 0.5 mA.
***0 / 4…20 mA current or 0…5 V /0…10 V/0…1 V voltage input or clean contact digital input
Closing current ground 0.5 mA.

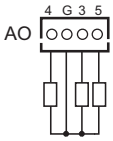
*tipo SEMITEC 103AT (10 kΩ/ 25 °C).
**Ingresso digitale a contatto pulito. Corrente di chiusura riferita a massa 0,5 mA.
***Ingresso o ingresso digitale a contatto pulito con corrente *0 / 4…20 mA, tensione 0…5 V /0…10 V/0…1 V
Corrente di chiusura riferita a massa 0,5 mA.

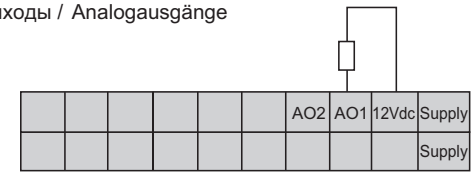
*SEMITEC 103AT (10 kΩ/ 25 °C) tipi.
**Temiz kontaklı dijital giriş. Kapanma toprak akımı 0.5 mA.
***0 / 4…20 mA akım veya 0…5 V /0…10 V/0…1 V voltaj girişi ya da temiz kontaklı dijital giriş
Kapanma toprak akımı 0.5 mA.

*датчик температуры типа SEMITEC 103AT (10 кΩ / 25 °C) .
**цифровой вход типа “сухой” контакт с током при замыкании на GND 5 мА.
***токовый сигнал 0...20 мА / 4…20 мА или сигнал напряжения 0…5 В / 0…10 В / 0…1 В
ток при замыкании цифрового входа на GND 5 мА..

*Typ SEMITEC 103AT (10 kΩ/ 25 °C).
**Potenzialfreier Digitaleingang. Kontaktstrom gegen Masse 0,5 mA.
***Eingang oder potenzialfreier Digitaleingang mit Strom *0 / 4…20 mA,
Spannung 0…5 V /0…10 V/0…1 V Kontaktstrom gegen Masse 0,5 mA.

Analog Outputs / Uscite Analogiche / Analog Çıkışlar / Аналоговые выходы / Analogausgänge




**AO (3-G) (4-G)** 0-10 V outputs maximum 28 mA (minimum load resistance 360 Ω) (*)
Accuracy 2% f.s.
Resolution 1%
**AO (5-G) EPDT•:** 4..20 mA / 0…20 mA output (*)
**EPD0•/EPE•/EP5•**: 0-10 V outputs (*)
Accuracy 2% f.s.
Resolution 1%
0-10 V output minimum load 500 Ω
0/4...20 mA maximum load 350 Ω
(*) Outputs AO3, AO4 and AO5 cannot deliver more than 40 mA total.

**AO (3-G) (4-G)**Uscite da 0-10 V con 28 mA massimi (resistenza di carico minima 360 Ω) (*)
Accuratezza 2% f.s.
Risoluzione 1%
**AO (5-G) EPDT•:**uscita 4. 20 mA / 0…20 mA (*)
**EPD0 •/EPE•/EP5•**: uscite 0-10 V (*)
Accuratezza 2% f.s.
Risoluzione 1%
0-10 V carico minimo in uscita 500 Ω
0/4...20 mA carico massimo 350 Ω
(*) Le uscite AO3, AO4 e AO5 non possono erogare complessivamente più di 40mA.

**AO (3-G) (4-G)**0-10 V çıkışları maksimum 28 mA (minimum yük direnci 360 Ω) (*)
Doğruluk %2 f.s.
Çözünürlük %1
**AO (5-G) EPDT•:**4..20 mA / 0…20 mA çıkış (*)
**EPD0•/EPE•/EP5•**: 0-10 V çıkışlar (*)
Doğruluk %2 f.s.
Çözünürlük %1
0-10 V çıkış minimum yükü 500 Ω
0/4...20 mA maksimum yük 350 Ω
(*) AO3, AO4 ve AO5 çıkışları toplamda 40 mA'dan fazla çıkış veremez.

**AO (3-G) (4-G)** выход с сигналом напряжения 0-10 В и максимальным током 28 мА
(минимальная резистивная нагрузка 360 Ω) (*)
Точность2% от всей шкалы.
Разрешение1%
**AO (5-G) EPDT•: выход с токовым сигналом** 4..20 мА / 0…20 мА (*)
**EPD0•/EPE•/EP5•**: выход с сигналом напряжения 0-10 В (*)
Точность2% от всей шкалы.
Разрешение1%
минимальная резистивная нагрузка выхода 0-10 В равна 500 Ω
максимальная резистивная нагрузка выхода 0/4...20 мА равна 350 Ω
(*) Выходы AO3, AO4 и AO5 не могут выдавать ток более 40 мА суммарно.

**AO (3-G) (4-G)** Ausgänge 0...-10 V mit max. 28 mA (min. Lastwiderstand 360 Ω) (*)
Genauigkeit 2% Skalenende
Auflösung 1%
**AO (5-G) EPDT•**:Ausgang 4. 20 mA / 0…20 mA (*)
**EPD0 •/EPE•/EP5•**: Ausgänge 0-10 V (*)
Genauigkeit 2% Skalenende
Auflösung 1%
0-10 V min. Ausgangslast 500 Ω
0/4...20 mA max. Last 350 Ω
(*) Die Ausgänge AO3, AO4 und AO5 dürfen insgesamt nicht mit über 40mA beschaltet werden

**AO1/AO2:** PWM/PPM Open Collector 12 Vdc maximum current 35 mA
(usually connected to the device's auxiliary 12 Vdc output)(**)
(**) The outputs AO1/AO2 and DO5 cannot deliver more than 70 mA in all

**AO1/AO2:**Uscita PWM/PPM Open Collector tensione 12 Vdc corrente massima 35 mA
(solitamente collegata all'uscita ausiliaria a 12 Vdc del dispositivo)(**)
(**) Le uscite AO1/ AO2 e DO5 non possono erogare complessivamente più di 70 mA

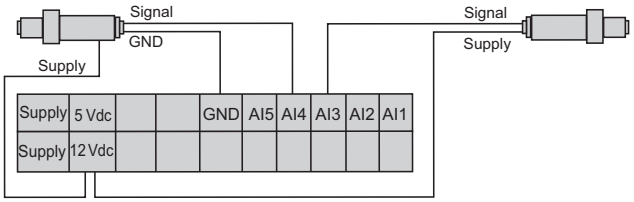
**AO1/AO2:**PWM/PPM Açık Kollektör 12 Vdc maksimum akım 35 mA
(genellikle cihazın yardımcı 12 Vdc çıkışına bağlanır)(**)
(**) AO1/AO2 ve DO5 çıkışları tamamında 70 mA'dan fazla çıkış veremez

**AO1/AO2:** Широтная модуляция (PWM) / модуляция положения импульса (PPM) /
выход типа открытый коллектор (ОС) на 12 В= с максимальным током до 35 мА
(обычно подключается к дополнительному выходу питания 12В=)(**)
(**) Выходы AO1/AO2 и DO5 не могут выдавать ток свыше 70мА суммарно

**AO1/AO2:**Ausgang PWM/PPM Open Collector Spannung 12 Vdc max. Strom 35 mA (meist an den 12 Vdc Hilfsausgang des Geräts angeschlossen)(**)
(**) Die Ausgänge AO1, AO2 und DO5 dürfen insgesamt nicht mit über 70 mA beschaltet werden

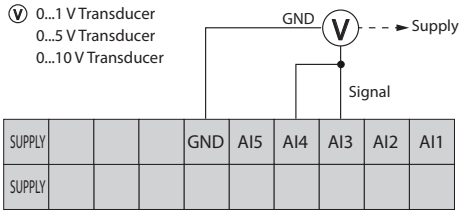
# EWCM 400D PRO /A STD

### Current / Corrente / Akımı / Токовые датчики / Strom

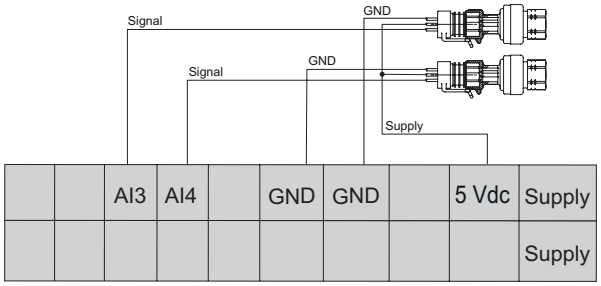



**12 Vdc**: 70 mA maximum / **12 Vdc**: 70 mA massimi /
**12 Vdc**: 70 mA maksimum / **12 B=**: 70 мА максимум /

### Voltage / Tensione / Gerilimi / Датчики с сигналом напряжения / Spannung




### Voltage 0...5 V ratiometric / Raziometrica tensione 0...5 V / Gerilim 0...5 V radyometrik / Ратиометрические датчики с напряжением 0...5 В / Ratiometrisch Spannung 0...5 V



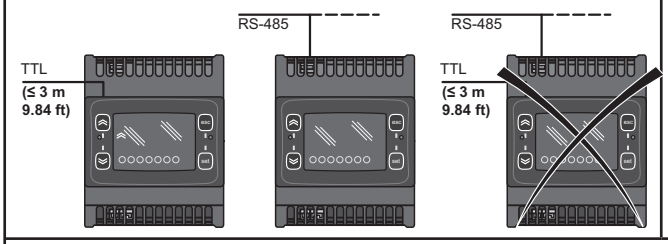

**5 Vdc**: 20 mA maximum / **5 Vdc**: 20 mA massimo /
**5 Vdc**: 20 mA maksimum / **5 B=**: 20 мА максимум /

### Analog inputs features / Caratteristiche ingressi Analogici / Analog giriş özellikleri / Характеристики аналоговых входов / Eigenschaften Analogeingänge

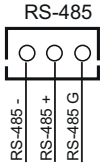
| Analog inputs | NTC -50…+100 °C | 0/4...20 mA | 0...10 V | 0...5 V | 0...1 V | DI |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AI1 | • | - | - | - | - | • |
| AI2 | • | - | - | - | - | • |
| AI3 | • | • | • | • | • | • |
| AI4 | • | • | • | • | • | • |
| AI5 | • | - | - | - | - | • |

### Serial connections / Connessioni seriali / Seri bağlantılar / Соединения по шине последовательного доступа / Serielle Anschlüsse

**TTL** **RS-485** **TTL or RS-485**




### RS-485 Serial line port / Porta Seriale RS-485 / RS-485 Seri Portu / Подключение порта шины RS-485 / Serielle RS -485-Port

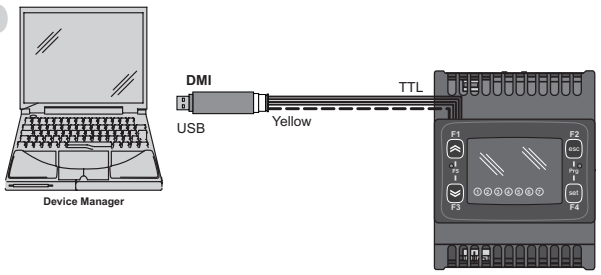


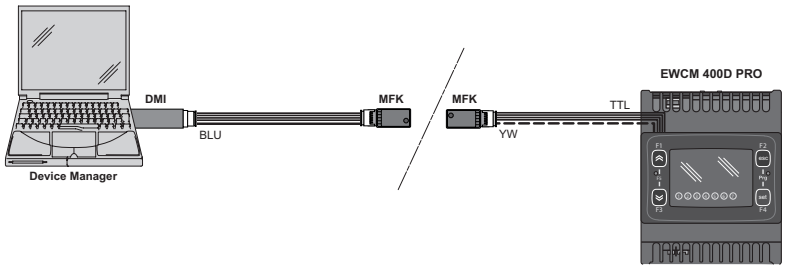

Apply 120 Ω terminal resistance between RS-485- and RS-485+ if end device of the bus.
Applicare una resistenza del morsetto di 120 Ω tra RS-485- e RS-485+ se si tratta del dispositivo finale del bus.
Eğer bus hattının uç cihazı ise, RS-485- ile RS-485+ arasına 120 Ω terminal direnci uygulayın.
Устанавливайте согласующий резистор 120 Ω между RS-485- и RS-485+ на последнем приборе ши
Handelt es sich um das Endgerät im Bus, einen 120 Ω Klemmenwiderstand zwischen RS-485- und RS-485+ anlegen.

**1** **To connect the PC to EWCM 400D PRO STD the yellow cable is used / Per collegare il PC a EWCM 400D PRO STD si utilizza il cavo giallo / PC'yi EWCM 400D PRO STD'e bağlamak için sarı kablo kullanılır / Для подключения EWCM 400D PRO STD к ПК используется кабель с желтым проводом / Für den Anschluss des PCs an EWCM 400D PRO STD wird das gelbe Kabel verwendet**

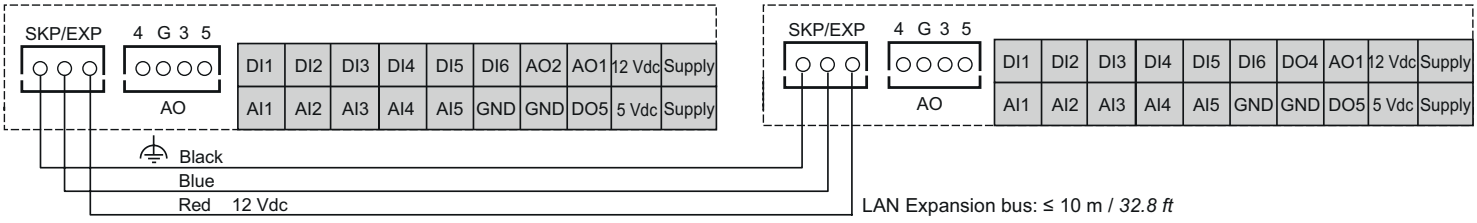
**2** **To connect the programming stick (MFK 100) to the PC the blue cable is used / Per collegare la chiavetta di programmazione (MFK 100) al PC si utilizza il cavo blu / Programlama çubuğunu (MFK 100) PC'ye bağlamak için mavi kablo kullanılır / Для подключения мультифункционального ключа (MFK 100) к ПК используется кабель с синим проводом / Zum Anschluss des Programmierungssticks (MFK 100) an den PC wird das blaue Kabel verwendet.**

**1**




### LAN bus connections / Connessione LAN / LAN Bağlantısı / Подключения по шине LAN / LAN-Anschluss

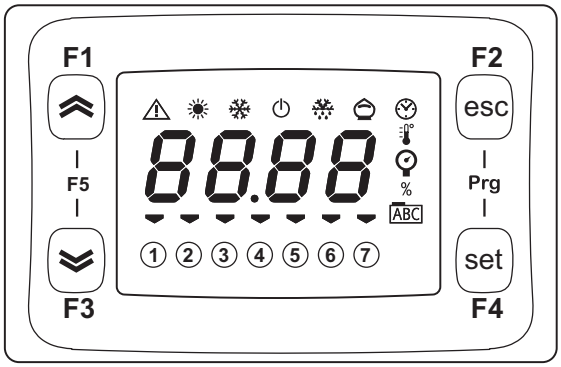




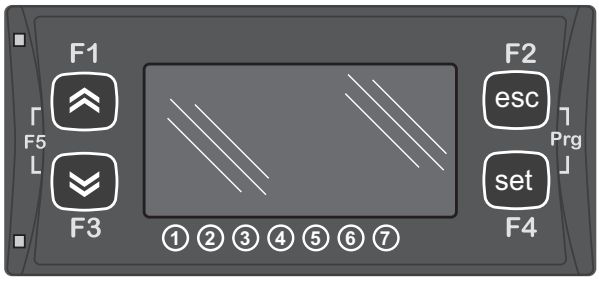

eliwell by Schneider Electric

**First switch on / Primo avvio / İlk açılma / Первый запуск / Erster Start**

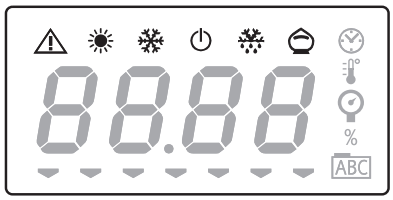
**EWCM 400D PRO**




**EWCM 455P PRO**



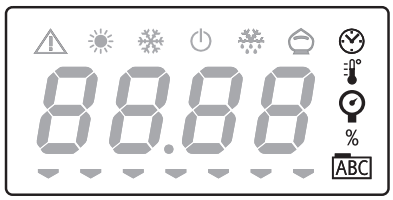

**LED states and Operating Modes**




Modalità operative e stato dei LED
LED durumları ve Çalıştırma Modları
Индикаторы состояния и Рабочих режимов
Betriebsmodi und LED-Status

| | |
|---|---|
| ⚠ | Alarm / Allarme / Alarme / Авария / Alarm |
| ☀ | Value displays discharge / Visualizzazione valori mandata<br>Çıkış değerlerinin görüntülenmesi / Отображается значение Нагнетания /<br>Anzeige der Werte auf Druckseite |
| ❄ | Value displays suction (Main Display)<br>Visualizzazione valori aspirazione (Visualizzazione Principale)<br>Emme değerlerinin görüntülenmesi (Ana Görüntüleme)<br>Отображается значение Всасывания (Основной Дисплей)<br>Anzeige der Werte auf Saugseite (Hauptanzeige) |
| ⏻ | Standby / Standby / Bekleme / Режим Ожидания / Standby |
| ❄ | Not Used / Non Usato / Kullanılmıyor / Не используется / Nicht verwendet |
| | Floating condensation enabled / Condensazione flottante abilitata<br>Değişken yoğuşma etkinleştirildi / Активная Плавающая конденсация /<br>Variable Verflüssigung aktiviert |

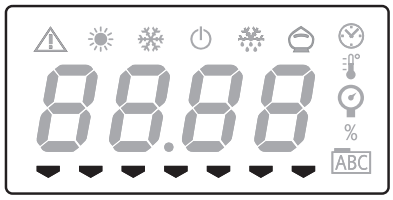
**LED Unit of measurement**




Unità di misura a LED
LED Ölçüm birimi
Индикаторы единиц измерения
LED-Maßeinheit

| | |
|---|---|
| | Time / Ora / Zaman / Время / Uhrzeit |
| | Temperature / Temperatura / TeSıcaklık / Температура / Temperatur |
| | Pressure / Pressione / Basınç / Давление / Druck |
| % | RH% or % of analog output / RH% o % dell'uscita analogica / R%RH veya analog çıkış / Относительная влажность или % аналогового выхода / RH% oder % des Analogausgangs |
| ABC | Menu / Menu / Menü / Меню / Menü |

**LED Utilities**




Funzionalità LED
LED yardımcı prog
Индикаторы нагрузок
LED-Funkionen

| Default | Configurazione |
|---|---|
| See par. 01u / Vedi par. 01u / Bkz. par. 01u / См. пар. 01u / Siehe Par. 01u | ① Configurable from parameter 01u / Configurabile da parametro 01u Parametre 01u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 01u / Konfigurierbar über Parameter 01u |
| See par. 02u / Vedi par. 02u / Bkz. par. 02u / См. пар. 02u / Siehe Par. 02u | ② Configurable from parameter 02u / Configurabile da parametro 02u Parametre 02u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 02u/ Konfigurierbar über Parameter 02u |
| See par. 03u / Vedi par. 03u / Bkz. par. 03u / См. пар. 03u / Siehe Par. 03u | ③ Configurable from parameter 03u / Configurabile da parametro 03u Parametre 03u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 03u / Konfigurierbar über Parameter 03u |
| See par. 04u / Vedi par. 04u / Bkz. par. 04u / См. пар. 04u / Siehe Par. 04u | ④ Configurable from parameter 04u / Configurabile da parametro 04u Parametre 04u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 04u / Konfigurierbar über Parameter 04u |
| See par. 05u / Vedi par. 05u / Bkz. par. 05u / См. пар. 05u / Siehe Par. 05u | ⑤ Configurable from parameter 05u / Configurabile da parametro 05u Parametre 05u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 05u / Konfigurierbar über Parameter 05u |
| See par. 06u / Vedi par. 06u / Bkz. par. 06u / См. пар. 06u / Siehe Par. 06u | ⑥ Configurable from parameter 06u / Configurabile da parametro 06u Parametre 06u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 06u / Konfigurierbar über Parameter 06u |
| See par. 07u / Vedi par. 07u / Bkz. par. 07u / См. пар. 07u / Siehe Par. 07u | ⑦ Configurable from parameter 07u / Configurabile da parametro 07u Parametre 07u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 07u / Konfigurierbar über Parameter 07u |

## Access to the Application Menu / Bios

In the main screen, the controller displays the value read by the suction pressure probe.
Nella schermata principale, il controllore visualizzerà il valore letto dalla sonda di pressione d'aspirazione.
Ana ekran sayfasında kontrolör emme basıncı probunda okunan değeri görüntülenecektir.
На основном дисплее контроллер отображает значение с датчика давления всасывания.
Auf der Hauptseite zeigt der Regler den vom saugseitigen Fühler gelesenen Wert an.

### Application Display / Visualizzazione Applicativo / Uygulayama Ekranı / Просмотр параметров Программы / Anwendungsanzeige

### BIOS Display / Visualizzazione BIOS / BIOS ekranı / Просмотр параметров BIOS / BIOS-Anzeige

**Set menu / Menu set / Set (ayar) menüsü / меню Set / Menü set**

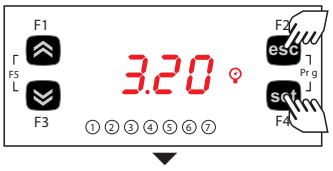






| | |
|---|---|
| **Folder** | Application States<br>Stati Applicativo<br>Uygulama Durumları<br>Состояние Установки<br>Anwendungsstatus |
| **Set** ▸ | SP1, SP2 |
| **Ai** ▸ | tSC, PSC, tCd,PCd, tES, tLr, tdS, Sb, tSH, SHt, tCr.*(1)* |
| **StC** ▸ | Pid, UALU, StC1, HC1, dC1, StC2, hC2, dC2, StC3, hC3, dC3, StC4, hC4, dC4 |
| **StF** ▸ | StFi, Pidf, ni9H |
| **SF1** ▸ | StF1, HF1, DF1 |
| **SF2** ▸ | StF2, HF2, DF2 |
| **rEL** ▸ | idF, rEL, tAb, CrCH, CrCL |
| **AL** ▸ | Er01-Er19 |

**PRG menu / Menu PRG / PRG (program) menüsü / меню параметров PRG / Menü PRG**

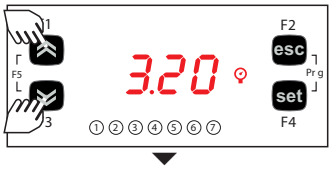






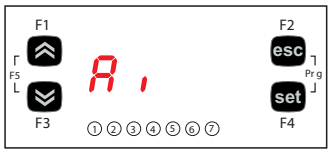
| |
|---|
| See parameters table<br>Vedi tabella parametri<br>Bkz. parametreler tablosu<br>Смотри таблицу параметров<br>Siehe Parametertabelle |

**Set menu / Menu set / Set (ayar) menüsü / меню Set / Menü set**



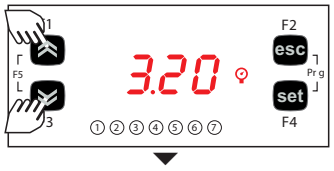






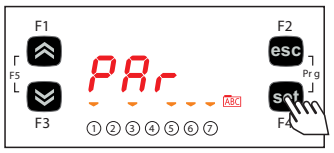

| | |
|---|---|
| **Folder:** | Bios parameters<br>Parametri Bios<br>Bios Parametreleri<br>Параметры Bios<br>BIOS Parametertabelle |
| Ai ▸ | AiL1, AiL2, AiL3, AiL4, AiL5, AiE1, AiE2, AiE3, AiE4, AiE5 |
| di ▸ | diL1, diL2, diL3, diL4, diL5, diL6, diE1, diE2, diE3, diE4, diE5, diE6 |
| AO ▸ | tCL1, AOL1, AOL2, AOL3, AOL4, AOL5, AOE1, AOE2, AOE3, AOE4, AOE5 |
| dO ▸ | dOL1, dOL2, dOL3, dOL4, dOL5, dOE1, dOE2, dOE3, dOE4, dOE5 |
| CL ▸ | HOUr, dAtE, YEAr |

**PRG menu / Menu PRG / PRG (program) menüsü / меню параметров PRG / Menü PRG**










| |
|---|
| See manual: **www.eliwell.com**<br>Vedi manuale: **www.eliwell.com**<br>Bkz. kılavuz: **www.eliwell.com**<br>см. Руководство: **www.eliwell.com**<br>Siehe Anleitung: **www.eliwell.com** |

*(1)*
**tSC** = Suction Pressure Converted to Temperature Based on Configured Gas (ºC) / Pressione di aspirazione convertita in Temperatura a seconda del Gas configurato (ºC) / Ayarlanmış gaz tipine göre basınçtan sıcaklığa dönüştürülmüş emiş basıncı (ºC) / Пересчитанное по типу хладагента в Температуру Давление Всасывания (ºC) / Saugdruck in Temperatur umgerechnet basierend auf konfiguriertem Gas (ºC)
**PSC** = Suction Pressure (Bar) / Pressione di aspirazione (Bar) / Emiş Basıncı (Bar) / Давление Всасывания (Bar) / Saugdruck (Bar)
**tCd** = Condensation Pressure Converted to Temperature Based on Configured Gas (ºC) / Pressione di condensazione convertita in Temperatura a seconda del Gas configurato (ºC) / Ayarlanmış gaz tipine göre basınçtan sıcaklığa dönüştürülmüş kondenzasyon basıncı (ºC) / Пересчитанное по типу хладагента в Температуру Давление Конденсации (ºC) / Kondensationsdruck in Temperatur umgerechnet basierend auf konfiguriertem Gas (ºC)
**PCd** = Condensation Pressure (Bar) / Pressione di condensazione (Bar) / Kondenzasyon Basıncı (Bar) / Давление Конденсации (Bar) / Kondensationsdruck (Bar)
**tES** = External Temperature (ºC) / Temperatura esterna (ºC) / Dış Hava Sıcaklığı (ºC) / Наружная температура (ºC) / Externe Temperatur (ºC)
**tLr** = Liquid Return Temperature of the Condenser / Temperatura ritorno liquido del condensatore (ºC) / Kondenserin Likit Dönüş Sıcaklığı (ºC) / Температура возвращаемой в Конденсатор жидкости (ºC) / Flüssigrücklauf-Temperatur des Kondensators (ºC)
**tdS** = Digital Scroll Compressor Discharge Temperature (ºC) / Temperatura scarico compressore Digital Scroll (ºC) / Dijital Scroll Kompresör Basma Sıcaklığı (ºC) / Температура Нагнетания Цифрового Спирального Компрессора (ºC) / Temperatur der digitalen Scroll-Kompressor-Austritt (ºC)
**Sb** = Subcooling at Condenser Outlet (K) / Sottoraffreddamento in uscita dal condensatore (K) / Kondenser Çıkışında Subcooling (K) / Переохлаждение на выходе Конденсатора (K) / Unterkühlung am Kondensatorauslass (K)
**tSH** = Suction Temperature (ºC) / Temperatura di aspirazione (ºC) / Emiş Sıcaklığı (ºC) / Температура Всасывания (ºC) / Saugtemperatur (ºC)
**SHt** = Suction Superheat (K) / Surriscaldamento di aspirazione (K) / Emiş Superheati (K) / Перегрев Всасывания (K) / Saugüberhitzung (K)
**tCr** = Generic Temperature/Pressure Regulator / Temperatura/Pressione regolatore generico / Genel Amaçlı Sıcaklık/Basınç Kontrolü / Дополнительный Регулятор Температуры/Давления / Generischer Temperatur-/Druckregler

| PAR. | DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ / BESCHREIBUNG (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1 / Parameter der Ebene 1) | | | | RANGE | MU | DEFAULT EWCM436 | DEFAULT EWCM455 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **CONFIGURATION (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte "CnF")** | | | | | | | | |
| **Ert** | Select refrigerant type / Selezione tipo refrigerante / Soğutucu tipi seçimi / Выбор типа хладагента Wahl Kältemitteltyp | **0** = R404A; **1** = R22; **2** = R744; **3** = R290; **4** = R134a; **5** = R407C; **6** = R410A; **7** = R427A; **8** = R507A; **9** = R407A; **10** = R717; **11** = R407F; **12** = R450; **13** = R448A (liquid / liquido / sıvı / жидкость / flüssig); **14** = R448A (vapor / vapore / buhar / газ / Dampf); **15** = R513A; **16** = R449A (liquid / liquido / sıvı / жидкость / flüssig); **17** = R449 vapor / vapore / buhar / газ / Dampf). | | | 0...17 | num | 0 | 13 |
| **Ct1** | Compressor 1 type / Tipo compressore 1 / Kompresör 1 tipi / Тип компрессора 1 / Verdichtertyp 1 | **0** = Disabled; **1** = Semi-hermetic; **2** = Standard; **3** = Screw; **4** = Inverter; **5** = Digital Scroll | **0** = Disabilitato; **1** = Semiermetico; **2** = Standard; **3** = Vite; **4** = Inverter; **5** = DigitalScroll | | 0...5 | num | 5 | 4 |
| | | **0** = Devre dışı; **1** = Yarı-hermetik; **2** = Standart; **3** = Vidalı; **4** = İnvertör; **5** = DigitalScroll | **0** = не используется; **1** = полу-герметичный; **2** = стандартный; **3** = винтовой; **4** = инвертерный; **5** = цифр. спиральный | **0** = Deaktiviert; **1** = Halbhermetisch; **2** = Standard; **3** = Schraube; **4** = Inverter; **5** = DigitalScroll | | | | |
| **nS1** | Compressor 1 number of steps / Numero gradini compressore 1 / Kompresör 1 kademe sayısı / Число ступеней Компрессора / Stufenanzahl Verdichter 1 | **1** = 1 step; **2** = 2 steps; **3** = 3 steps; **4** = 4 steps | **1** = 1 gradino; **2** = 2 gradini; **3** = 3 gradini; **4** = 4 gradini | | 1...4 | num | 1 | 1 |
| | | **1** = 1 kademe; **2** = 2 kademe; **3** = 3 kademe; **4** = 4 kademe | **1** = 1 ступень; **2** = 2 ступени; **3** = 3 ступени; **4** = 4 ступени | **1** = 1 Stufe; **2** = 2 Stufen; **3** = 3 Stufen; **4** = 4 Stufen | | | | |
| **Ct2** | Compressor 2 type / Tipo compressore 2 / Kompresör 2 tipi / Тип компрессора 2 / Verdichtertyp 2 | **0** = Disabled; **1** = Semi-hermetic; **2** = Standard | **0** = Disabilitato; **1** = Semiermetico; **2** = Standard | | 0...3 | num | 0 | 2 |
| | | **0** = Devre dışı; **1** = Yarı-hermetik; **2** = Standart | **0** = не используется; **1** = полу-герметичный; **2** = стандартный; **3** = винтовой | **0** = Deaktiviert; **1** = Halbhermetisch; **2** = Standard | | | | |
| **nS2** | Compressor 2 steps number / Numero gradini compressore 2 / Kompresör 2 kademe sayısı / Число ступеней Компрессора 2 / Stufenanzahl Verdichter 2 | **1** = 1 step; **2** = 2 steps; **3** = 3 steps; **4** = 4 steps | **1** = 1 gradino; **2** = 2 gradini; **3** = 3 gradini; **4** = 4 gradini | | 1...4 | num | 1 | 1 |
| | | **1** = 1 kademe; **2** = 2 kademe; **3** = 3 kademe; **4** = 4 kademe | **1** = 1 ступень; **2** = 2 ступени; **3** = 3 ступени; **4** = 4 ступени | **1** = 1 Stufe; **2** = 2 Stufen; **3** = 3 Stufen; **4** = 4 Stufen | | | | |
| **Ct3** | Compressor 3 type / Tipo compressore 3 / Kompresör 3 tipi / Тип компрессора 3 / Verdichtertyp 3 | **0** = Disabled; **1** = Semi-hermetic; **2** = Standard | **0** = Disabilitato; **1** = Semiermetico; **2** = Standard | | 0...3 | num | 0 | 2 |
| | | **0** = Devre dışı; **1** = Yarı-hermetik; **2** = Standart | **0** = не используется; **1** = полу-герметичный; **2** = стандартный; **3** = винтовой | **0** = Deaktiviert; **1** = Halbhermetisch; **2** = Standard | | | | |
| **nS3** | Compressor 3 steps number / Numero gradini compressore 3 / Kompresör 3 kademe sayısı / Число ступеней Компрессора 3 / Stufenanzahl Verdichter 3 | **1** = 1 step; **2** = 2 steps; **3** = 3 steps; **4** = 4 steps | **1** = 1 gradino; **2** = 2 gradini; **3** = 3 gradini; **4** = 4 gradini | | 1...4 | num | 1 | 1 |
| | | **1** = 1 kademe; **2** = 2 kademe; **3** = 3 kademe; **4** = 4 kademe | **1** = 1 ступень; **2** = 2 ступени; **3** = 3 ступени; **4** = 4 ступени | **1** = 1 Stufe; **2** = 2 Stufen; **3** = 3 Stufen; **4** = 4 Stufen | | | | |
| **Ct4** | Compressor 4 type / Tipo compressore 4 / Kompresör 4 tipi / Тип компрессора 4 / Verdichtertyp 4 | **0** = Disabled; **1** = Semi-hermetic; **2** = Standard | **0** = Disabilitato; **1** = Semiermetico; **2** = Standard | | 0...3 | num | 0 | 0 |
| | | **0** = Devre dışı; **1** = Yarı-hermetik; **2** = Standart | **0** = не используется; **1** = полу-герметичный; **2** = стандартный; **3** = винтовой | **0** = Deaktiviert; **1** = Halbhermetisch; **2** = Standard | | | | |
| **nS4** | Compressor 4 steps number / Numero gradini compressore 4 / Kompresör 4 kademe sayısı / Число ступеней Компрессора 4 / Stufenanzahl Verdichter 4 | **1** = 1 step; **2** = 2 steps; **3** = 3 steps; **4** = 4 steps | **1** = 1 gradino; **2** = 2 gradini; **3** = 3 gradini; **4** = 4 gradini | | 1...4 | num | 1 | 1 |
| | | **1** = 1 kademe; **2** = 2 kademe; **3** = 3 kademe; **4** = 4 kademe | **1** = 1 ступень; **2** = 2 ступени; **3** = 3 ступени; **4** = 4 ступени | **1** = 1 Stufe; **2** = 2 Stufen; **3** = 3 Stufen; **4** = 4 Stufen | | | | |
| **CPE** | Number of active steps in case of probe error / Numero gradini attivi in caso di errore sonda / Prob hatası durumunda aktif adım sayısı / Количество активных шагов в случае ошибки датчика / Anzahl der aktiven Stufen im Falle eines Sondenfehlers | | | | 0...16 | num | 1 | 2 |
| **nFn** | Number of digital fans / Numero ventole digitali / Dijital fan sayısı / Количество ступеней вентиляторов / Anzahl digitaler Gebläse | **0** = No digital output configured for fan control; **1** = 1 digital output configured for fan control; **2** = 2 digital outputs configured for fan control. **3** = 3 digital outputs configured for fan control; **4** = 4 digital outputs configured for fan control. | **0** = Nessuna uscita digitale configurata per comando ventole; **1** = 1 uscita digitale configurata per comando ventole; **2** = 2 uscite digitali configurate per comando ventole. **3** = 3 uscita digitale configurata per comando ventole; **4** = 4 uscite digitali configurate per comando ventole. | | 0...4 | num | 0 | 0 |
| | | **0** = Fan kontrolü için konfigüre edilmiş dijital çıkış yok; **1** = Fan kontrolü için konfigüre edilmiş 1 dijital çıkış; **2** = Fan kontrolü için konfigüre edilmiş 2 dijital çıkış; **3** = Fan kontrolü için konfigüre edilmiş 3 dijital çıkış; **4** = Fan kontrolü için konfigüre edilmiş 4 dijital çıkış; | **0** = нет цифровых ступеней вентиляторов; **1** = 1 цифровая ступень вентилятора; **2** = 2 цифровые ступени вентиляторов. **3** = 3 цифровые ступени вентиляторов; **4** = 4 цифровые ступени вентиляторов. | **0** = Kein Digitalausgang für die Gebläsesteuerung konfiguriert; **1** = 1 Digitalausgang für die Gebläsesteuerung konfiguriert; **2** = 2 Digitalausgänge für die Gebläsesteuerung konfiguriert. **3** = 3 Digitalausgang für die Gebläsesteuerung konfiguriert; **4** = 4 Digitalausgänge für die Gebläsesteuerung konfiguriert. | | | | |
| **nFA** | Number of analogue fans / Numero ventole analogiche / Analog fan sayısı / Число пропорционально управляемых вентиляторов / Anzahl analoger Gebläse | **0** = No analog output configured for Inverter control; **1** = 1 digital output configured for Inverter control. | **0** = Nessuna uscita analogica configurata per comando Inverter; **1** = 1 uscita digitale configurata per comando Inverter. | | 0/1 | flag | 1 | 1 |
| | | **0** = İnvertör kontrolü için konfigüre edilmiş analog çıkış yok; **1** = İnvertör kontrolü için konfigüre edilmiş 1 dijital çıkış. | **0** = нет аналогового выхода управления вентиляторами **1** = 1 аналоговый выход для инвертера вентиляторов. | 0 = Kein Analogausgang für Inverter-Steuerung konfiguriert; 1 = 1 Digitalausgang für Inverter-Steuerung konfiguriert. | | | | |
| **FtE** | Enable discharge probe / Abilita sonda mandata / Çıkış probunu etkinleştir / Наличие датчика нагнетания / Fühler auf Druckseite freigeben | OFF = Disabled On = Enabled | OFF = Disabilitata On = Abilitata | | OFF/On | flag | OFF | OFF |
| **CtE** | Enable suction probe / Abilita sonda aspirazione / Emme probunu etkinleştir / Наличие датчика всасывания / Fühler auf Saugseite freigeben | | | | | | OFF | OFF |
| **Eet** | Enable esternal temperature probe / Abilita sonda temperatura esterna / Harici sıcaklık probunu etkinleştir / Наличие датчика наружной температуры / Außentemperaturfühler freigeben | OFF = Devre dışı On = Etkin | OFF = НЕ используется On = Используется | OFF = Deaktiviert On = Aktiviert | | | OFF | OFF |
| **ELr** | Enable subcooling probe / Abilita sonda sottoraffreddamento / Alt-soğutma probunu etkinleştir / Наличие датчика переохлаждения / Unterkühlungsfühler freigeben | | | | | | OFF | OFF |
| **EnEp** | Expansion enable / Abilitazione espansione / Genleşme etkinleştirme / Разрешение Расширителя / Aktivierung der Erweiterung | | | | | | OFF | OFF |
| **CPi** | % power delivered compressor inverter/DGS when probe is in error / Percentuale potenza erogata compressore inverter/DGS in caso di errore sonda / Prob arızası durumunda invertör kompresöre/DSC beslenen güç yüzdesi / % мощности компрессора с управлением Инвертером/DGS при отказе датчика / Prozentsatz Leistungsausgabe Inverterverdichter/DGS bei Fühlerfehler | | | | 0...100 | % | 50.0 | 50.0 |
| **CONFIGURATION OF ANALOGUE INPUTS (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte "Ai")** | | | | | | | | |

| PAR. | DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ / BESCHREIBUNG (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1 / Parameter der Ebene 1) | | | | RANGE | MU | DEFAULT EWCM436 | DEFAULT EWCM455 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **01P** | AI1 | **0** = Disabled;<br>**1** = Suction Temperature/Pressure (Compressor regulation probe);<br>**2** = Discharge Temperature/Pressure (Fan regulation probe);<br>**3** = External temperature;<br>**4** = Liquid return temperature;<br>**5** = Discharge Temperature;<br>**6** = Suction temperature (calculate superheat);<br>**7** = General regulator temperature | **0** = Disabilitato;<br>**1** = Temperaura/Pressione aspirazione (Sonda regolazione compressori);<br>**2** = Temperaura/Pressione mandata (Sonda regolazione ventole);<br>**3** = Temperatura esterna;<br>**4** = Temperatura di ritorno del liquido;<br>**5** = Temperatura di scarico;<br>**6** = Temperatura d'aspirazione (calcolo superheat);<br>**7** = Temperaura regolatore generico | | 0...7 | num | 0 | 0 |
| **02P** | AI2 | | | | | | 0 | 0 |
| **03P** | AI3 | | | | | | 1 | 1 |
| **04P** | AI4 | | | | | | 2 | 2 |
| **05P** | AI5 | | | | | | 0 | 0 |
| **11P** | AIE1 | **0** = Devre dışı;<br>**1** = Emme sıcaklığı/basıncı (Kompresör ayar probu);<br>**2** = Çıkış sıcaklığı/basıncı (Fan ayar probu);<br>**3** = Harici sıcaklık;<br>**4** = Sıvı geri dönüş sıcaklığı;<br>**5** = Tahliye sıcaklığı;<br>**6** = Emme sıcaklığı (superheat hesaplaması);<br>**7** = Genel ayarlayıcı sıcaklığı | **0** = НЕ используется;<br>**1** = Давление/Температура всасывания (датчик управления Компрессорами);<br>**2** = Давление/Температура нагнетания (датчик управления Вентиляторами);<br>**3** = Температура наружного воздуха;<br>**4** = Температура возврата жидкости;<br>**5** = Температура нагнетания;<br>**6** = Температура всасывания (для расчета перегрева);<br>**7** = Датчик регулятора Общего назначения | **0** = Deaktiviert;<br>**1** = Temperatur/Druck auf Saugseite (Verdichter-Regelfühler);<br>**2** = Temperatur/Druck auf Druckseite (Gebläse-Regelfühler);<br>**3** = Außentemperatur;<br>**4** = Flüssigkeits-Rücklauftemperatur;<br>**5** = Ablasstemperatur;<br>**6** = Saugseitige Temperatur (Superheat-Berechnung);<br>**7** = Temperatur allgemeiner Regler | 0...7 | num | 0 | 0 |
| **12P** | AIE2 | | | | | | 0 | 0 |
| **13P** | AIE3 | | | | | | 0 | 0 |
| **14P** | AIE4 | | | | | | 0 | 0 |
| **15P** | AIE5 | | | | | | 0 | 0 |
| **CONFIGURATION OF DIGITAL INPUTS (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte "di")** | | | | | | | | |
| **i01** | DI1 | **0** = Disabled;<br>**±1** = Compressor 1 thermal switch;<br>**±2** = Compressor 2 thermal switch;<br>**±3** = Compressor 3 thermal switch;<br>**±4** = Compressor 4 thermal switch;<br>**±5** = Fan 1 thermal switch;<br>**±6** = Fan 2 thermal switch;<br>**±7** = Fan 3 thermal switch;<br>**±8** = Fan 4 thermal switch;<br>**±9** = Remote on-off;<br>**±10** = High pressure switch;<br>**±11** = Low pressure switch;<br>**±12** = Fan Inverter Thermal switch;<br>**±13** = Enable reduced suction set;<br>**±14** = Enable reduced discharge set;<br>**±15** = External alarm;<br>**±16** = Enable floating condensation;<br>**±17** = Refrigerant level;<br>**±18** = Night mode;<br>- The "+" sign indicates that the input is active when the contact is open.<br>- The "-" sign indicates that the input is active when the contact is closed. | **0** = Disabilitato;<br>**±1** = Termica Compressore 1;<br>**±2** = Termica Compressore 2;<br>**±3** = Termica Compressore 3;<br>**±4** = Termica Compressore 4;<br>**±5** = Termica Ventola 1;<br>**±6** = Termica Ventola 2;<br>**±7** = Termica Ventola 3;<br>**±8** = Termica Ventola 4;<br>**±9** = Accensione e spegnimento da remoto;<br>**±10** = Pressostato di alta;<br>**±11** = Pressostato di bassa;<br>**±12** = Termica Inverter Ventilatore;<br>**±13** = Abilitazione del set ridotto in aspirazione;<br>**±14** = Abilitazione del set ridotto in mandata;<br>**±15** = Alarme esterna;<br>**±16** = Abilitazione condensazione flotante;<br>**±17** = Livelo refrigerante;<br>**±18** = Modo notte;<br>- Il segno "+" indica che l'ingresso è attivo quando il contatto è aperto.<br>- Il segno "-" indica che l'ingresso è attivo quando il contatto è chiuso. | | -18...+18 | num | -1 | -1 |
| **i02** | DI2 | | | | | | -12 | -2 |
| **i03** | DI3 | | | | | | 0 | -3 |
| **i04** | DI4 | | | | | | 0 | -12 |
| **i05** | DI5 | | | | | | 0 | 9 |
| **i06** | DI6 | | | | | | 0 | 0 |
| **i11** | DIE1 | **0** = Devre dışı;<br>**±1** = Kompresör 1 Termal Anahtarı;<br>**±2** = Kompresör 2 Termal Anahtarı;<br>**±3** = Kompresör 3 Termal Anahtarı;<br>**±4** = Kompresör 4 Termal Anahtarı;<br>**±5** = Fan 1 Termal Anahtarı;<br>**±6** = Fan 2 Termal Anahtarı;<br>**±7** = Fan 3 Termal Anahtarı;<br>**±8** = Kompresör 4 Termal Anahtarı;<br>**±9** = Uzaktan açma ve kapatma;<br>**±10** = Yüksek basınç anahtarı;<br>**±11** = Düşük basınç anahtarı;<br>**±12** = Fan İnvertör Termal Anahtarı;<br>**±13** = Düşük emme ayarı etkinleştirmesi;<br>**±14** = Düşük çıkış ayarı etkinleştirmesi;<br>**±15** = Harici alarm;<br>**±16** = Değişken yoğuşma etkinleştirme;<br>**±17** = Soğutucu seviyesi;<br>**±18** = Gece modu;<br>- **+** işareti girişin kontaktör açık iken aktif olduğunu gösterir.<br>- **-** işareti girişin kontaktör kapalı iken aktif olduğunu gösterir. | **0** = не используется;<br>**±1** = термореле Компрессора 1;<br>**±2** = термореле Компрессора 2;<br>**±3** = термореле Компрессора 3;<br>**±4** = термореле Компрессора 4;<br>**±5** = термореле Вентилятора 1;<br>**±6** = термореле Вентилятора 2;<br>**±7** = термореле Вентилятора 3;<br>**±8** = термореле Вентилятора 4;<br>**±9** = Удаленное Выключение;<br>**±10** = реле Высокого давления;<br>**±11** = реле Низкого давления;<br>**±12** = термореле Инвертера Вентиляторов;<br>**±13** = смещение Раб. точки всасывания;<br>**±14** = смещение Раб. точки нагнетания;<br>**±15** = Внешняя авария alarm;<br>**±16** = Режим Плавающей конденсации;<br>**±17** = низкий Уровень хладагента;<br>**±18** = Ночной режим;<br>- Знак "+" указывает на активизацию входа при замыкании контактов.<br>- Знак "-" указывает на активизацию входа при размыкании контактов. | **0** = Deaktiviert;<br>**±1** = Schutzschalter Verdichter 1;<br>**±2** = Schutzschalter Verdichter 2;<br>**±3** = Schutzschalter Verdichter 3;<br>**±4** = Schutzschalter Verdichter 4;<br>**±5** = Schutzschalter Gebläse 1;<br>**±6** = Schutzschalter Gebläse 2;<br>**±7** = Schutzschalter Gebläse 3;<br>**±8** = Schutzschalter Gebläse 4;<br>**±9** = Entfernte Ein- und Ausschaltung;<br>**±10** = Hochdruckschalter;<br>**±11** = Niederdruckschalter;<br>**±12** = Schutzschalter Inverter Gebläse;<br>**±13** = Aktivierung reduzierter Sollwert auf Saugseite;<br>**±14** = Aktivierung reduzierter Sollwert auf Druckseite;<br>**±15** = Externer Alarm;<br>**±16** = Aktivierung variable Verflüssigung;<br>**±17** = Kältemittelstand;<br>**±18** = Nachtmodus;<br>- Das Vorzeichen "+" bedeutet Eingang aktiv bei offenem Kontakt.<br>- Das Vorzeichen "-" bedeutet Eingang aktiv bei geschlossenem Kontakt. | | | | |
| **i12** | DIE2 | | | | | | 0 | 0 |
| **i13** | DIE3 | | | | | | 0 | 0 |
| **i14** | DIE4 | | | | | | 0 | 0 |
| **i15** | DIE5 | | | | | | 0 | 0 |
| **i16** | DIE6 | | | | | | 0 | 0 |
| **CONFIGURATION OF ANALOGUE OUTPUTS (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte "AO")** | | | | | | | | |
| **01n** | AO1 | **0** = Disabled;<br>**±1** = Digital Fan 1;<br>**±2** = Digital Fan 2;<br>**±3** = Digital Fan 3;<br>**±4** = Digital Fan 4;<br>**±5** = Compressor 1 drive;<br>**±6** = CP1 Step 1 drive;<br>**±7** = CP1 Step 2 drive;<br>**±8** = CP1 Step 3 drive;<br>**±9** = Compressor 2 drive;<br>**±10** = CP2 Step 1 drive;<br>**±11** = CP2 Step 2 drive;<br>**±12** = CP2 Step 3 drive;<br>**±13** = Compressor 3 drive;<br>**±14** = CP3 Step 1 drive;<br>**±15** = CP3 Step 2 drive;<br>**±16** = CP3 Step 3 drive;<br>**±17** = Compressor 4 drive;<br>**±18** = CP4 Step 1 drive;<br>**±19** = CP4 Step 2 drive;<br>**±20** = CP4 Step 3 drive;<br>**±21** = DGS coil drive;<br>**±22** = Inverter Fan drive;<br>**±23** = Alarm;<br>**±24** = Night Mode active;<br>**±25** = General regulator;<br>**±26** = Compressor Inverter;<br>**±27** = Fan Inverter;<br>**±28** = General regulator Analog Output;<br>- The **+** sign indicates that the output is active when the contact is closed.<br>- The **-** sign indicates that the output is active when the contact is open.<br>**NOTE**: For values ±1 ... ± 25, the outputs will act as On/Off | **0** = Disabilitata;<br>**±1** = Ventilatore Digitale 1;<br>**±2** = Ventilatore Digitale 2;<br>**±3** = Ventilatore Digitale 3;<br>**±4** = Ventilatore Digitale 4;<br>**±5** = Azionamento Compressore 1;<br>**±6** = Azionamento Step 1 CP1;<br>**±7** = Azionamento Step 2 CP1;<br>**±8** = Azionamento Step 3 CP1;<br>**±9** = Azionamento Compressore 2;<br>**±10** = Azionamento Step 1 CP2;<br>**±11** = Azionamento Step 2 CP2;<br>**±12** = Azionamento Step 3 CP2;<br>**±13** = Azionamento Compressore 3;<br>**±14** = Azionamento Step 1 CP3;<br>**±15** = Azionamento Step 2 CP3;<br>**±16** = Azionamento Step 3 CP3;<br>**±17** = Azionamento Compressore 4;<br>**±18** = Azionamento Step 1 CP4;<br>**±19** = Azionamento Step 2 CP4;<br>**±20** = Azionamento Step 3 CP4;<br>**±21** = Azionamento bobina DGS;<br>**±22** = Azionamento Ventilatore Inverter;<br>**±23** = Allarme;<br>**±24** = Modo Notte attivo;<br>**±25** = Regolatore generico;<br>**26** = Inverter Compressore;<br>**27** = Inverter Ventilatore;<br>**28** = Uscita Analogica regolatore generico;<br>- Il segno **+** indica che l'uscita è attiva quando il contatto è chiuso.<br>- Il segno **-** indica che l'uscita è attiva quando il contatto è aperto.<br>**NOTA**: Per valori ±1 ... ± 25, le uscite si comporteranno come On/Off | | -25...+28 | num | 0 | 0 |
| **02n** | AO2 | | | | | | 0 | 0 |
| **03n** | AO3 | | | | | | 27 | 26 |
| **04n** | AO4 | | | | | | 0 | 27 |
| **05n** | AO5 | | | | | | 0 | 0 |

| PAR. | DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ / BESCHREIBUNG (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1 / Parameter der Ebene 1) | | | | RANGE | MU | DEFAULT EWCM436 | DEFAULT EWCM455 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **11n** | AOE1 | **0** = Devre dışı;<br>**±1** = Dijital Fan 1;<br>**±2** = Dijital Fan 2;<br>**±3** = Dijital Fan 3;<br>**±4** = Dijital Fan 4;<br>**±5** = Kompresör 1 Tahriki;<br>**±6** = CP1 Kademe 1 Tahriki;<br>**±7** = CP 2 Kademe 1 Tahriki;<br>**±8** = CP 3 Kademe 1 Tahriki;<br>**±9** = Kompresör 2 Tahriki;<br>**±10** = CP2 Kademe 1 Tahriki;<br>**±11** = CP2 Kademe 2 Tahriki;<br>**±12** = CP2 Kademe 3 Tahriki;<br>**±13** = Kompresör 3 Tahriki;<br>**±14** = CP3 Kademe 1 Tahriki;<br>**±15** = CP3 Kademe 2 Tahriki;<br>**±16** = CP3 Kademe 3 Tahriki;<br>**±17** = Kompresör 4 Tahriki;<br>**±18** = CP4 Kademe 1 Tahriki;<br>**±19** = CP4 Kademe 2 Tahriki;<br>**±20** = CP4 Kademe 3 Tahriki;<br>**±21** = DGS bobini tahriki;<br>**±22** = İnvertör Fanı Tahriki;<br>**±23** = Alarm;<br>**±24** = Gece modu etkin;<br>**±25** = Genel ayarlayıcı;<br>**26** = Kompresör İnvertörü;<br>**27** = Fan İnvertörü;<br>**28** = Genel ayarlayıcı analog çıkışı;<br>- **+** işareti çıkışın kontaktör kapalı iken aktif olduğunu gösterir.<br>- **-** işareti çıkışın kontaktör açık iken aktif olduğunu gösterir.<br>**NOT**: Değerler ±1 ... ± 25 için, çıkışlar On/Off olarak görev yapar | **0** = не используется;<br>**±1** = цифровой Вентилятор 1;<br>**±2** = цифровой Вентилятор 2;<br>**±3** = цифровой Вентилятор 3;<br>**±4** = цифровой Вентилятор 4;<br>**±5** = реле Компрессора CP1;<br>**±6** = дополн. ступень 1 Компрессора CP1<br>**±7** = дополн. ступень 2 Компрессора CP1;<br>**±8** = дополн. ступень 3 Компрессора CP1;<br>**±9** = реле Компрессора CP2;<br>**±10** = дополн. ступень 1 Компрессора CP2;<br>**±11** = дополн. ступень 2 Компрессора CP2;<br>**±12** = дополн. ступень 3 Компрессора CP2;<br>**±13** = реле Компрессора CP3;<br>**±14** = дополн. ступень 1 Компрессора CP3;<br>**±15** = дополн. ступень 2 Компрессора CP3;<br>**±16** = дополн. ступень 3 Компрессора CP3;<br>**±17** = реле Компрессора CP4;<br>**±18** = дополн. ступень 1 Компрессора CP4;<br>**±19** = дополн. ступень 2 Компрессора CP4;<br>**±20** = дополн. ступень 3 Компрессора CP4;<br>**±21** = катушкf цифрэ спирального DGS;<br>**±22** = реле Инвертера Вентиляторов;<br>**±23** = реле Аварий;<br>**±24** = реле активности Ночного режима;<br>**±25** = реле регулятора Общего назначения;<br>**26** = сигнал инвертера Компрессора;<br>**27** = сигнал инвертера Вентиляторов;<br>**28** = сигнал регулятора Общего назначен.;<br>- знак **+** указывает на подачу максимума сигнала для активизации нагрузки.<br>- знак - указывает на подачу минимума сигнала для активизации нагрузки.<br>**Помните**: Значения ±1 ... ± 25 для управления цифровыми нагрузками | **0** = Deaktiviert;<br>**±1** = Digitales Gebläse 1;<br>**±2** = Digitales Gebläse 2;<br>**±3** = Digitales Gebläse 3;<br>**±4** = Digitales Gebläse 4;<br>**±5** = Betätigung Verdichter 1;<br>**±6** = Betätigung Stufe 1 CP1;<br>**±7** = Betätigung Stufe 2 CP1;<br>**±8** = Betätigung Stufe 3 CP1;<br>**±9** = Betätigung Verdichter 2;<br>**±10** = Betätigung Stufe 1 CP2;<br>**±11** = Betätigung Stufe 2 CP2;<br>**±12** = Betätigung Stufe 3 CP2;<br>**±13** = Betätigung Verdichter 3;<br>**±14** = Betätigung Stufe 1 CP3;<br>**±15** = Betätigung Stufe 2 CP3;<br>**±16** = Betätigung Stufe 3 CP3;<br>**±17** = Betätigung Verdichter 4;<br>**±18** = Betätigung Stufe 1 CP4;<br>**±19** = Betätigung Stufe 2 CP4;<br>**±20** = Betätigung Stufe 3 CP4;<br>**±21** = Betätigung DGS-Spule;<br>**±22** = Betätigung Inverter-Gebläse;<br>**±23** = Alarm;<br>**24** = Nachtmodus aktiv;<br>**±25** = Allgemeiner Regler;<br>**26** = Inverter Verdichter;<br>**27** = Inverter Gebläse;<br>**28** = Analogausgang allgemeiner Regler;<br>- Das Vorzeichen "**+**" bedeutet Ausgang aktiv bei geschlossenem Kontakt.<br>- Das Vorzeichen "**-**" bedeutet Ausgang aktiv bei offenem Kontakt.<br>**HINWEIS**: Bei Werten ±1 ... ±25 verhalten sich die Ausgänge wie On/Off | -25...+28 | num | 0 | 0 |
| **12n** | AOE2 | | | | | | 0 | 0 |
| **13n** | AOE3 | | | | | | 0 | 0 |
| **14n** | AOE4 | | | | | | 0 | 0 |
| **15n** | AOE5 | | | | | | 0 | 0 |
| **CONFIGURATION OF DIGITAL OUTPUTS (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte "dO")** | | | | | | | | |
| **d01** | DO1 | **0** = Disabled;<br>**±1** = Digital Fan 1;<br>**±2** = Digital Fan 2;<br>**±3** = Digital Fan 3;<br>**±4** = Digital Fan 4;<br>**±5** = Compressor 1 drive;<br>**±6** = CP1 Step 1 drive;<br>**±7** = CP1 Step 2 drive;<br>**±8** = CP1 Step 3 drive;<br>**±9** = Compressor 2 drive;<br>**±10** = CP2 Step 1 drive;<br>**±11** = CP2 Step 2 drive;<br>**±12** = CP2 Step 3 drive;<br>**±13** = Compressor 3 drive;<br>**±14** = CP3 Step 1 drive;<br>**±15** = CP3 Step 2 drive;<br>**±16** = CP3 Step 3 drive;<br>**±17** = Compressor 4 drive;<br>**±18** = CP4 Step 1 drive;<br>**±19** = CP4 Step 2 drive;<br>**±20** = CP4 Step 3 drive;<br>**±21** = DGS coil drive;<br>**±22** = Inverter Fan drive;<br>**±23** = Alarm;<br>**±24** = Night Mode;<br>**±25** = General regulator | **0** = Disabilitata;<br>**±1** = Ventilatore Digitale 1;<br>**±2** = Ventilatore Digitale 2;<br>**±3** = Ventilatore Digitale 3;<br>**±4** = Ventilatore Digitale 4;<br>**±5** = Azionamento Compressore 1;<br>**±6** = Azionamento Step 1 CP1;<br>**±7** = Azionamento Step 2 CP1;<br>**±8** = Azionamento Step 3 CP1;<br>**±9** = Azionamento Compressore 2;<br>**±10** = Azionamento Step 1 CP2;<br>**±11** = Azionamento Step 2 CP2;<br>**±12** = Azionamento Step 3 CP2;<br>**±13** = Azionamento Compressore 3;<br>**±14** = Azionamento Step 1 CP3;<br>**±15** = Azionamento Step 2 CP3;<br>**±16** = Azionamento Step 3 CP3;<br>**±17** = Azionamento Compressore 4;<br>**±18** = Azionamento Step 1 CP4;<br>**±19** = Azionamento Step 2 CP4;<br>**±20** = Azionamento Step 3 CP4;<br>**±21** = Azionamento bobina DGS;<br>**±22** = Azionamento Ventilatore Inverter;<br>**±23** = Allarme;<br>**±24** = Modalità Notte;<br>**±25** = Regolatore generico | | | | 5 | 5 |
| **d02** | DO2 | | | | | | 22 | 9 |
| **d03** | DO3 | | | | | | 0 | 13 |
| **d04** | DO4 | | | | | | 0 | 22 |
| **d05** | DO5 | | | | | | 0 | 23 |
| **d06** | DO6 | | | | | | 21 | 0 |
| **d11** | DOE1 | **0** = Devre dışı;<br>**±1** = Dijital Fan 1;<br>**±2** = Dijital Fan 2;<br>**±3** = Dijital Fan 3;<br>**±4** = Dijital Fan 4;<br>**±5** = Kompresör 1 Tahriki;<br>**±6** = CP1 Kademe 1 Tahriki;<br>**±7** = CP 2 Kademe 1 Tahriki;<br>**±8** = CP 3 Kademe 1 Tahriki;<br>**±9** = Kompresör 2 Tahriki;<br>**±10** = CP2 Kademe 1 Tahriki;<br>**±11** = CP2 Kademe 2 Tahriki;<br>**±12** = CP2 Kademe 3 Tahriki;<br>**±13** = Kompresör 3 Tahriki;<br>**±14** = CP3 Kademe 1 Tahriki;<br>**±15** = CP3 Kademe 2 Tahriki;<br>**±16** = CP3 Kademe 3 Tahriki;<br>**±17** = Kompresör 4 Tahriki;<br>**±18** = CP4 Kademe 1 Tahriki;<br>**±19** = CP4 Kademe 2 Tahriki;<br>**±20** = CP4 Kademe 3 Tahriki;<br>**±21** = DGS bobini tahriki;<br>**±22** = İnvertör Fanı Tahriki;<br>**±23** = Alarm;<br>**±24** = Gece Modu;<br>**±25** = Genel ayarlayıcı | **0** = не используется;<br>**±1** = цифровой Вентилятор 1;<br>**±2** = цифровой Вентилятор 2;<br>**±3** = цифровой Вентилятор 3;<br>**±4** = цифровой Вентилятор 4;<br>**±5** = реле Компрессора CP1;<br>**±6** = дополн. ступень 1 Компрессора CP1<br>**±7** = дополн. ступень 2 Компрессора CP1;<br>**±8** = дополн. ступень 3 Компрессора CP1;<br>**±9** = реле Компрессора CP2;<br>**±10** = дополн. ступень 1 Компрессора CP2;<br>**±11** = дополн. ступень 2 Компрессора CP2;<br>**±12** = дополн. ступень 3 Компрессора CP2;<br>**±13** = реле Компрессора CP3;<br>**±14** = дополн. ступень 1 Компрессора CP3;<br>**±15** = дополн. ступень 2 Компрессора CP3;<br>**±16** = дополн. ступень 3 Компрессора CP3;<br>**±17** = реле Компрессора CP4;<br>**±18** = дополн. ступень 1 Компрессора CP4;<br>**±19** = дополн. ступень 2 Компрессора CP4;<br>**±20** = дополн. ступень 3 Компрессора CP4;<br>**±21** = катушкf цифрэ спирального DGS;<br>**±22** = реле Инвертера Вентиляторов;<br>**±23** = реле Аварий;<br>**±24** = реле активности Ночного режима;<br>**±25** = реле регулятора Общего назначения;<br>- знак **+** указывает на замыкание контактов для активизации нагрузки.<br>- знак - указывает на размыкание контактов для активизации нагрузки. | **0** = Deaktiviert;<br>**±1** = Digitales Gebläse 1;<br>**±2** = Digitales Gebläse 2;<br>**±3** = Digitales Gebläse 3;<br>**±4** = Digitales Gebläse 4;<br>**±5** = Betätigung Verdichter 1;<br>**±6** = Betätigung Stufe 1 CP1;<br>**±7** = Betätigung Stufe 2 CP1;<br>**±8** = Betätigung Stufe 3 CP1;<br>**±9** = Betätigung Verdichter 2;<br>**±10** = Betätigung Stufe 1 CP2;<br>**±11** = Betätigung Stufe 2 CP2;<br>**±12** = Betätigung Stufe 3 CP2;<br>**±13** = Betätigung Verdichter 3;<br>**±14** = Betätigung Stufe 1 CP3;<br>**±15** = Betätigung Stufe 2 CP3;<br>**±16** = Betätigung Stufe 3 CP3;<br>**±17** = Betätigung Verdichter 4;<br>**±18** = Betätigung Stufe 1 CP4;<br>**±19** = Betätigung Stufe 2 CP4;<br>**±20** = Betätigung Stufe 3 CP4;<br>**±21** = Betätigung DGS-Spule;<br>**±22** = Betätigung Inverter-Gebläse;<br>**±23** = Alarm;<br>**±24** = Nachtmodus;<br>**±25** = Allgemeiner Regler | -25...+25 | num | 0 | 0 |
| **d12** | DOE2 | | | | | | 0 | 0 |
| **d13** | DOE3 | | | | | | 0 | 0 |
| **d14** | DOE4 | | | | | | 0 | 0 |
| **d15** | DOE5 | | | | | | 0 | 0 |
| **d16** | DOE6 | | | | | | 0 | 0 |

| PAR. | DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ / BESCHREIBUNG (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1 / Parameter der Ebene 1) | | | | RANGE | MU | DEFAULT EWCM436 | DEFAULT EWCM455 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **CONFIGURATION OF LED (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte “LEd”)** | | | | | | | | |
| **01u** | LED1 | **0** = Disabled;<br>**1** = Digital Fan 1;<br>**2** = Digital Fan 2;<br>**3** = Digital Fan 3;<br>**4** = Digital Fan 4;<br>**5** = Compressor 1 drive;<br>**6** = Compressor 2 drive;<br>**7** = Compressor 3 drive;<br>**8** = Compressor 4 drive;<br>**9** = DGS coil drive;<br>**10** = Inverter Fan drive;<br>**11** = CP1 Step 1 drive;<br>**12** = CP1 Step 2 drive;<br>**13** = CP1 Step 3 drive;<br>**14** = CP2 Step 1 drive;<br>**15** = CP2 Step 2 drive;<br>**16** = CP2 Step 3 drive;<br>**17** = CP3 Step 1 drive;<br>**18** = CP3 Step 2 drive;<br>**19** = CP3 Step 3 drive;<br>**20** = CP4 Step 1 drive;<br>**21** = CP4 Step 2 drive;<br>**22** = CP4 Step 3 drive;<br>**23** = General regulator | **0** = Disabilitato;<br>**1** = Ventilatore Digitale 1;<br>**2** = Ventilatore Digitale 2;<br>**3** = Ventilatore Digitale 3;<br>**4** = Ventilatore Digitale 4;<br>**5** = Azionamento Compressore 1;<br>**6** = Azionamento Compressore 2;<br>**7** = Azionamento Compressore 3;<br>**8** = Azionamento Compressore 4;<br>**9** = Azionamento bobina DGS;<br>**10** = Azionamento Ventilatore Inverter;<br>**11** = Azionamento Step 1 CP1;<br>**12** = Azionamento Step 2 CP1;<br>**13** = Azionamento Step 3 CP1;<br>**14** = Azionamento Step 1 CP2;<br>**15** = Azionamento Step 2 CP2;<br>**16** = Azionamento Step 3 CP2;<br>**17** = Azionamento Step 1 CP3;<br>**18** = Azionamento Step 2 CP3;<br>**19** = Azionamento Step 3 CP3;<br>**20** = Azionamento Step 1 CP4;<br>**21** = Azionamento Step 2 CP4;<br>**22** = Azionamento Step 3 CP4;<br>**23** = Regolatore generico | | 0...23 | num | 5 | 5 |
| **02u** | LED2 | | | | | | 9 | 6 |
| **03u** | LED3 | | | | | | 10 | 7 |
| **04u** | LED4 | **0** = Devre dışı;<br>**1** = Dijital Fan 1;<br>**2** = Dijital Fan 2;<br>**3** = Dijital Fan 3;<br>**4** = Dijital Fan 4;<br>**5** = Kompresör 1 Tahriki;<br>**6** = Kompresör 2 Tahriki;<br>**7** = Kompresör 3 Tahriki;<br>**8** = Kompresör 4 Tahriki;<br>**9** = DGS bobini tahriki;<br>**10** = İnvertör Fanı Tahriki;<br>**11** = CP1 Kademe 1 Tahriki;<br>**12** = CP1 Kademe 2 Tahriki;<br>**13** = CP1 Kademe 3 Tahriki;<br>**14** = CP2 Kademe 1 Tahriki;<br>**15** = CP2 Kademe 2 Tahriki;<br>**16** = CP2 Kademe 3 Tahriki;<br>**17** = CP3 Kademe 1 Tahriki;<br>**18** = CP3 Kademe 2 Tahriki;<br>**19** = CP3 Kademe 3 Tahriki;<br>**20** = CP4 Kademe 1 Tahriki;<br>**21** = CP4 Kademe 2 Tahriki;<br>**22** = CP4 Kademe 3 Tahriki;<br>**23** = Genel ayarlayıcı | **0** = не используется;<br>**1** = цифровой Вентилятор 1;<br>**2** = цифровой Вентилятор 2;<br>**3** = цифровой Вентилятор 3;<br>**4** = цифровой Вентилятор 4;<br>**5** = Компрессора CP1;<br>**6** = Компрессора CP2;<br>**7** = Компрессора CP3;<br>**8** = Компрессора CP4;<br>**9** = катушка цифр. спирального DGS;<br>10 = Инвертер Вентиляторов;<br>11 = дополн. ступень 1 Компрессора CP1<br>**12** = дополн. ступень 2 Компрессора CP1;<br>**13** = дополн. ступень 3 Компрессора CP1;<br>**14** = дополн. ступень 1 Компрессора CP2;<br>**15** = дополн. ступень 2 Компрессора CP2;<br>**16** = дополн. ступень 3 Компрессора CP2;<br>**17** = дополн. ступень 1 Компрессора CP3;<br>**18** = дополн. ступень 2 Компрессора CP3;<br>**19** = дополн. ступень 3 Компрессора CP3;<br>**20** = дополн. ступень 1 Компрессора CP4;<br>**21** = дополн. ступень 2 Компрессора CP4;<br>**22** = дополн. ступень 3 Компрессора CP4;<br>**23** = регулятор Общего назначения. | **0** = Deaktiviert;<br>**1** = Digitales Gebläse 1;<br>**2** = Digitales Gebläse 2;<br>**3** = Digitales Gebläse 3;<br>**4** = Digitales Gebläse 4;<br>**5** = Betätigung Verdichter 1;<br>**6** = Betätigung Verdichter 2;<br>**7** = Betätigung Verdichter 3;<br>**8** = Betätigung Verdichter 4;<br>**9** = Betätigung DGS-Spule;<br>**10** = Betätigung Inverter-Gebläse;<br>**11** = Betätigung Stufe 1 CP1;<br>**12** = Betätigung Stufe 2 CP1;<br>**13** = Betätigung Stufe 3 CP1;<br>**14** = Betätigung Stufe 1 CP2;<br>**15** = Betätigung Stufe 2 CP2;<br>**16** = Betätigung Stufe 3 CP2;<br>**17** = Betätigung Stufe 1 CP3;<br>**18** = Betätigung Stufe 2 CP3;<br>**19** = Betätigung Stufe 3 CP3;<br>**20** = Betätigung Stufe 1 CP4;<br>**21** = Betätigung Stufe 2 CP4;<br>**22** = Betätigung Stufe 3 CP4;<br>**23** = Allgemeiner Regler | 0...23 | num | 0 | 10 |
| **05u** | LED5 | | | | | | 0 | 0 |
| **06u** | LED6 | | | | | | 0 | 0 |
| **07u** | LED7 | | | | | | 0 | 0 |
| **THERMOREGULATION - NEUTRAL ZONE (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte “CPr”)** | | | | | | | | |
| **SP1** | Pressure setpoint, suction section / Setpoint in pressione nella sezione di aspirazione / Emme bölümündeki basınç ayar noktası / Заданное значение давления, секция всасывания / Druck-Sollwert im Saugteil | | | | 0.00...10.00 | bar | 1.00 | 1.00 |
| **CCFn** | Compressors control type / Tipo controllo compressore<br>Kompresör kontrol tipi / Режим управления Компрессорами / Verdichter-Regelungsart | **OFF** = Deadband; **On** = Proportional band<br>**OFF** = Ölü bölge; **On** = Orantısal bant | | **OFF** = Zona morta; **On** = Banda proporzionale<br>**OFF** = Нейтрал. зона; **On** = Пропорц. зона | **OFF** = Neutralzone; **On** = Proportionalband | | OFF/On | flag | OFF | On |
| **bH** | Upper band 1 neutral zone / Banda superiore 1 zona neutra / Üst bant 1 nötr bölgesi / Верхняя граница 1 нейтральной зоны / Oberer Bereich 1 Neutralzone (**CCFn** = 0) | | | | | | 0.10...5.00 | bar | 0.20 | 0.20 |
| **bHo** | Upper band 2 neutral zone / Banda superiore 2 zona neutra / Üst bant 2 nötr bölgesi / Верхняя граница 2 нейтральной зоны / Oberer Bereich 2 Neutralzone (**CCFn** = 0) | | | | | | 0.10...5.00 | bar | 0.20 | 0.20 |
| **bL** | Lower band 1 neutral zone / Banda inferiore 1 zona neutra / Alt bant 1 nötr bölgesi / Нижняя граница 1 нейтральной зоны / Unterer Bereich 1 Neutralzone (**CCFn** = 0) | | | | | | 0.10...5.00 | bar | 0.20 | 0.20 |
| **bLo** | Lower band 2 neutral zone / Banda inferiore 2 zona neutra / Alt bant 2 nötr bölgesi / Нижняя граница 2 нейтральной зоны / Unterer Bereich 2 Neutralzone (**CCFn** = 0) | | | | | | 0.10...5.00 | bar | 0.20 | 0.20 |
| **dH** | Time over upper band 1 for compressor capacity increase / Tempo sopra banda superiore 1 per incremento potenza compressore / Kompresör güç artışı için üst bant 1'in üstündeki süre / Время выше границы 1 для повышения мощности компрессоров / Zeit über oberem Bereich 1 durch Verdichter-Leistungserhöhung (**CCFn** = 0) | | | | | | 0...600 | s | 30 | 30 |
| **dHo** | Time over upper band 2 for compressor capacity increase / Tempo sopra banda superiore 2 per incremento potenza compressore / Kompresör güç artışı için üst bant 2'in üstündeki süre / Время выше границы 2 для повышения мощности компрессоров / Zeit über oberem Bereich 2 durch Verdichter-Leistungserhöhung (**CCFn** = 0) | | | | | | 0...600 | s | 15 | 15 |
| **dL** | Time under lower band 1 for compressor capacity decrease / Tempo sotto banda inferiore 1 per decremento potenza compressore / Kompresör güç azaltması için alt bant 1'in altındaki süre / Время ниже границы 1 для понижения мощности компрессоров / Zeit unter unterem Bereich 1 durch Verdichter-Leistungsverringerung (**CCFn** = 0) | | | | | | 0...600 | s | 10 | 10 |
| **dLo** | Time under lower band 2 for compressor capacity decrease / Tempo sotto banda inferiore 2 per decremento potenza compressore / Kompresör güç azaltması için alt bant 2'in altındaki süre / Время ниже границы 2 для понижения мощности компрессоров / Zeit unter unterem Bereich 2 durch Verdichter-Leistungsverringerung (**CCFn** = 0) | | | | | | 0...600 | s | 5 | 5 |
| **CBn** | Proportional band / Banda Proporzionale / Orantısal Bant / Пропорциональная/Мертвая зона всасывания / Proportionalband (**CCFn** = 1) | | | | | | 0.00...99.99 | bar | 0.30 | 0.30 |
| **CdOn** | Minimum interval increase compressor capacity with proportional band regulation / Intervallo minimo incremento potenza compressore con regolazione a banda proporzionale / Orantısal bant ayarlamalı kompresör kapasitesi minimum aralık artışı / Минимальный интервал повышения мощности компрессора при управлении с пропорциональной зоной / Mindestintervall Verdichter-Leistungserhöhung mit Proportionalband-Regelung (**CCFn** = 1) | | | | | | 0...9999 | s | 30 | 30 |
| **CdOF** | Minimum interval decrease compressor capacity with proportional band regulation / Intervallo minimo decremento potenza compressore con regolazione a banda proporzionale / Orantısal bant ayarlamalı kompresör kapasitesi minimum aralık azalması / Минимальный интервал понижения мощности компрессора при управлении с пропорциональной зоной / Mindestintervall Verdichter-Leistungsverringerung mit Proportionalband-Regelung (**CCFn** = 1) | | | | | | 0...9999 | s | 15 | 15 |
| **Os1** | Offset on setpoint / Offset sul setpoint / Ayar noktası üzerindeki ofset / Смещение Рабочей точки / Offset auf Sollwert | | | | | | -9.99...10.00 | bar | 0.00 | 0.00 |
| **COMPRESSORS (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte “CPP”)** | | | | | | | | | | |
| **oF1** | OFF to ON compressor safety time, suction section 1 / Tempo sicurezza compressore 1 da OFF a ON / Kompresör 1 koruma süresi, OFF - ON / Время безопасности компрессора от ВЫКЛ. до ВКЛ., секция всасывания 1 / Sicherheitszeit Verdichter 1 von OFF auf ON | | | | | | 0...9999 | s | 30 | 30 |
| **oF2** | OFF to ON compressor safety time, suction section 2 / Tempo sicurezza compressore 2 da OFF a ON / Kompresör 2 koruma süresi, OFF - ON / Время безопасности компрессора от ВЫКЛ. до ВКЛ., секция всасывания 2 / Sicherheitszeit Verdichter 2 von OFF auf ON | | | | | | 0...9999 | s | 30 | 30 |
| **oF3** | OFF to ON compressor safety time, suction section 3 / Tempo sicurezza compressore 3 da OFF a ON / Kompresör 3 koruma süresi, OFF - ON / Время безопасности компрессора от ВЫКЛ. до ВКЛ., секция всасывания 3 / Sicherheitszeit Verdichter 3 von OFF auf ON | | | | | | 0...9999 | s | 30 | 30 |
| **oF4** | OFF to ON compressor safety time, suction section 4 / Tempo sicurezza compressore 4 da OFF a ON / Kompresör 4 koruma süresi, OFF - ON / Время безопасности компрессора от ВЫКЛ. до ВКЛ., секция всасывания 4 / Sicherheitszeit Verdichter 4 von OFF auf ON | | | | | | 0...9999 | s | 30 | 30 |
| **on1** | ON to ON compressor safety time, suction section 1 / Tempo sicurezza compressore 1 da ON a ON / Kompresör 1 koruma süresi, ON - ON / Время безопасности компрессора от ВКЛ. до ВКЛ., секция всасывания 1 / Sicherheitszeit Verdichter 1 von ON auf ON | | | | | | 0...9999 | s | 120 | 120 |
| **on2** | ON to ON compressor safety time, suction section 2 / Tempo sicurezza compressore 2 da ON a ON / Kompresör 2 koruma süresi, ON - ON / Время безопасности компрессора от ВКЛ. до ВКЛ., секция всасывания 2 / Sicherheitszeit Verdichter 2 von ON auf ON | | | | | | 0...9999 | s | 120 | 120 |
| **on3** | ON to ON compressor safety time, suction section 3 / Tempo sicurezza compressore 3 da ON a ON / Kompresör 3 koruma süresi, ON - ON / Время безопасности компрессора от ВКЛ. до ВКЛ., секция всасывания 3 / Sicherheitszeit Verdichter 3 von ON auf ON | | | | | | 0...9999 | s | 120 | 120 |
| **on4** | ON to ON compressor safety time, suction section 4 / Tempo sicurezza compressore 4 da ON a ON / Kompresör 4 koruma süresi, ON - ON / Время безопасности компрессора от ВКЛ. до ВКЛ., секция всасывания 4 / Sicherheitszeit Verdichter 4 von ON auf ON | | | | | | 0...9999 | s | 120 | 120 |

| PAR. | DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ / BESCHREIBUNG (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1 / Parameter der Ebene 1) | RANGE | MU | DEFAULT EWCM436 | DEFAULT EWCM455 |
|---|---|---|---|---|---|
| onF1 | Minimum enabling time for compressor 1 output / Tempo minimo attivazione uscita compressore 1 / Kompresör 1 çıkışı için minimum etkinleştirme süresi / Минимальное время активации выхода компрессора 1 / Min. Aktivierungszeit Verdichterausgang 1 | 0...9999 | s | 10 | 10 |
| onF2 | Minimum enabling time for compressor 2 output / Tempo minimo attivazione uscita compressore 2 Kompresör 2 çıkışı için minimum etkinleştirme süresi / Минимальное время активации выхода компрессора 2 / Min. Aktivierungszeit Verdichterausgang 2 | 0...9999 | s | 10 | 10 |
| onF3 | Minimum enabling time for compressor 3 output / Tempo minimo attivazione uscita compressore 3 / Kompresör 3 çıkışı için minimum etkinleştirme süresi / Минимальное время активации выхода компрессора 3 / Min. Aktivierungszeit Verdichterausgang 3 | 0...9999 | s | 10 | 10 |
| onF4 | Minimum enabling time for compressor 4 output / Tempo minimo attivazione uscita compressore 4 / Kompresör 4 çıkışı için minimum etkinleştirme süresi / Минимальное время активации выхода компрессора 4 / Min. Aktivierungszeit Verdichterausgang 4 | 0...9999 | s | 10 | 10 |
| **DGS COMPRESSORS (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte "CPi")** | | | | | |
| Cbi | Compressor PID proportional band / Banda proporzionale PID compressore / Kompresör PID orantısal bandı / Пропорциональная зона ПИД компрессора / Proportionalband PID Verdichter | 0.00...99.99 | bar | 0.30 | 0.30 |
| Cti | Integral time compressor inverter / Tempo integrale compressore inverter / İnvertör kompresör entegral süresi / Время интегрирования Инвертера компрессора / Integralzeit Inverterverdichter | 0...9999 | s | 0 | 0 |
| Ctr | Sample time PI regulator compressor inverter/DGS / Tempo di campionamento regolatore PI compressore inverter/DGS / İnvertör/DGS kompresör PI ayarlayıcı örnekleme süresi / Время выборки ПИ регулирования компрессора через инвертор/DGS / Messzeit PI-Regler Inverterverdichter/DGS | 10...255 | s/10 | 10 | 10 |
| CAP | Mode compressor inverter/DGS with proportional band regulation / Modo compressore inverter/DSG con regolazione a banda proporzionale / Orantısal bant ayarlamalı invertör/DGS kompresör modu / Режим управления компрессором с пропорциональной зоной через инвертер/DGS / Modus Inverterverdichter/DGS mit Proportionalband-Regelung<br>**OFF** = Operation change disabled; **On** = Operation change enabled.<br>**OFF** = Cambio marcia disabilitato; **On** = Cambio marcia abilitato.<br>**OFF** = Vites değiştirme devre dışı; **On** = Vites değiştirme etkin.<br>**OFF** = включение с гистерезисом; **On** = начало управления с нуля.<br>**OFF** = Betriebsumschaltung deaktiviert; **On** = Betriebsumschaltung aktiviert. | OFF/On | flag | On | On |
| CPPm | Inverter / DGS compressor minimum % output / Uscita percentuale minima compressore inverter/DGS / İnvertör/DGS kompresör minimum yüzde çıkışı / Минимальный процент компрессора через инвертер / DGS / Ausgang Mindest-Prozentsatz Inverterverdichter/DGS | 0.0...100.0 | % | 20.0 | 20.0 |
| P_MP | PWM period / Periodo PWM / PWM Periyodu / Период PWM / PWM-Zeitraum | 10...9999 | s | 20 | 20 |
| Cip | Maximum increase per second PI regulator compressor inverter / DGS / Massimo incremento per secondo regolatore PI compressore inverter/DGS / İnvertör/DGS kompresör PI ayarlayıcı saniyedeki maksimum artış / Максимальный рост за секунду ПИ регулятора компрессора через интвертор / DGS / Maximale Zunahme für zweiten PI-Regler Inverterverdichter/DGS | 0.0...100.0 | % | 0.0 | 0.0 |
| Cdp | Maximum decrease per second PI regulator compressor inverter / DGS / Massimo decremento per secondo regolatore PI compressore inverter/DGS İnvertör/DGS kompresör PI ayarlayıcı saniyedeki maksimum azalma / Максимальное падение за секунду ПИ регулятора компрессора через интвертор / DGS / Maximale Abnahme für zweiten PI-Regler Inverterverdichter/DGS | 0.0...100.0 | % | 0.0 | 0.0 |
| InSH | Time gear change, inverter at minimum / Tempo cambio marcia on, inverter al minimo / Vites değiştirme etkin süresi, invertör minimumda / Время минимума инвертера при подключении ступени / Schaltzeit Betrieb ein, Inverter min. Drehzahl | 0...9999 | s | 10 | 10 |
| InSL | Time gear change, inverter at maximum / Tempo cambio marcia off, inverter al massimo / Vites değiştirme devre dışı süresi, invertör maksimumda / Время максимума инвертера при отключении ступени / Schaltzeit Betrieb aus, Inverter max. Drehzahl | 0...9999 | s | 0 | 0 |
| **FANS (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte "FAn")** | | | | | |
| SP2 | Pressure setpoint, discharge section / Setpoint in pressione di mandata / Çıkış basıncı ayar noktası / Заданное значение давления, секция подачи / Druck-Sollwert auf Druckseite | 0.0...50.0 | bar | 16.0 | 16.0 |
| FBn | Proportional pressure band, discharge section / Banda proporzionale in pressione di mandata / Çıkış basıncı orantısal bandı / Пропорциональный диапазон давления, секция подачи / Druck-Proportionalband auf Druckseite | 0.0...50.0 | bar | 2.0 | 2.0 |
| Fdn | Fan enabling delay from acknowledgement / Ritardo attivazione ventole dal consenso / Onaydan fan aktivasyon gecikmesi / Задержка активации крыльчатки после подтверждения / Einschaltverzögerung Gebläse nach Freigabe | 0...600 | s | 5 | 5 |
| FdF | Fans deactivation delay / Ritardo disattivazione ventole / Fan devre dışı kalma gecikmesi / Задержка выключения вентиляторов / Deaktivierungsverzögerung Gebläse | 0...600 | s | 5 | 5 |
| Os2 | Offset on setpoint / Offset sul setpoint / Ayar noktası üzerindeki ofset / Смещение Рабочей точки / Offset auf Sollwert | -50.0...50.0 | bar | 0.0 | 0.0 |
| **FAN INVERTERS (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte "FAi")** | | | | | |
| FPb | Fan PID proportional band / Banda proporzionale PID ventole / Fan PID orantısal bandı / Пропорциональная зона ПИД вентилятора / Gebläse PID Proportionalband | 0...999.9 | bar | 2.0 | 2.0 |
| Fti | Fans PID integral time/ Tempo integrale regolatore PID ventole / Fan PID ayarlayıcı entegral süresi / Время интегрирования ПИД регулятора вентиляторов / Integralzeit PID-Regler Gebläse | 0...9999 | s | 0 | 0 |
| Ftr | Fans PID sampling time / Tempo di campionamento regolatore PID / PID ayarlayıcı örnekleme süresi / Период выборки ПИД регулятора вентиляторов / Messzeit PID-Regler | 10...255 | s/10 | 10 | 10 |
| LLP | Minimum % fans PID out / Uscita percentuale minima PID ventole / Fan PID minimum yüzde çıkışı / Минимальный процент % ПИД вентилятора / Ausgang Mindest-Prozentsatz PID Gebläse | 0.0...100.0 | % | 20.0 | 20.0 |
| HLP | Fans PID out max percentage day / Maassima percentuale giorno uscita PID ventole / Fan PID çıkışı maksimum gündüz yüzdesi / Максимальный % выхода ПИД регулятора вентиляторов днем / Max. Prozentsatz Tag PID-Ausgang Gebläse | 0.0...100.0 | % | 100.0 | 100.0 |
| Fip | Maximum increase per second PI regulator fans / Massimo incremento per secondo regolatore PI compressore inverter/DGS / İnvertör/DGS kompresör PI ayarlayıcı saniyedeki maksimum artış / Максимальный шаг роста ПИ сигнала модулируемого вентилятора в секунду / Maximale Zunahme für zweiten PI-Regler Inverterverdichter/DGS | 0.0...100.0 | % | 0.0 | 0.0 |
| Fdp | Maximum decrease per second PI regulator fans / Massimo decremento per secondo regolatore PI compressore inverter/DGS / İnvertör/DGS kompresör PI ayarlayıcı saniyedeki maksimum azalma / Максимальный шаг снижения ПИ сигнала модулируемого вентилятора в секунду / Maximale Abnahme für zweiten PI-Regler Inverterverdichter/DGS | 0.0...100.0 | % | 0.0 | 0.0 |
| Non | Start time fans antinoise mode / Ora inizio modo antirumore ventilatori / Fanların gürültü önleme modu başlama zamanı / Запуск режима снижения шума вентилятора / Anfangsuhrzeit Gebläse-Geräuschschutzmodus | HH:MM | min | 23:00 06:00 | 23:00 06:00 |
| Nof | End time fans antinoise mode / Ora fine modo antirumore ventilatori / Fanların gürültü önleme modu bitiş zamanı / Время до выхода из режима понижения шума вентилятора / Enduhrzeit Gebläse-Geräuschschutzmodus | HH:MM | min | 360 | 360 |
| NhE | Anti-noise activation mode selection / Selezione modalità attivazione antirumore / Gürültü önleme aktivasyon modu seçimi / Выбор активации режима понижения шума / Auswahl Geräuschschutz-Aktivierungsmodus<br>**OFF** = Managed via digital input; **ON** = Managed via RTC.<br>**OFF** = Gestito tramite ingresso digitale; **ON** = Gestito tramite RTC.<br>**OFF** = Dijital giriş ile yönetme; **ON** = RTC ile yönetme.<br>**OFF** = Управляется цифровым входом; **ON** = Управляется по часам RTC.<br>**OFF** = Über Digitaleingang gesteuert; **ON** = Über RTC gesteuert. | OFF/On | flag | OFF | OFF |
| HLn | Fans PID out maximum percentage night / Massima percentuale notte uscita PID ventole / Fan PID çıkışı maksimum gece yüzdesi / Максимальный % выхода ПИД регулятора вентиляторов ночью / Max. Prozentsatz Nacht PID-Ausgang Gebläse | 0.0...100.0 | % | 90.0 | 90.0 |
| MLP | Discharge sensor value for fans 100% / Valore sonda mandata per forzatura ventole al 100% / Fanlar için çıkış probu değeri %100 / Значение датчика нагнетания для вентиляторов на 100% / Fühlerwert Druckseite für Gebläse-Zwangsschaltung auf 100% | 0...999.9 | bar | 20.0 | 20.0 |
| **FLOATING CONDENSATION (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte "FAF")** | | | | | |
| EdC | Selection of dynamic condensation setpoint / Selezione setpoint dinamico condensazione / Dinamik yoğuşma ayar noktası seçimi / Выбор динамического заданного значения конденсации / Auswahl dynamischer Verflüssigungssollwert<br>**OFF** = Function disabled; **ON** = Function enabled.<br>**OFF** = Funzione disabilitata; **ON** = Funzione abilitata.<br>**OFF** = Fonksiyon devre dışı; **ON** = Fonksiyon etkin.<br>**OFF** = Функция блокирована; **ON** = Плавающая конденсация разрешена.<br>**OFF** = Funktion deaktiviert; **ON** = Funktion aktiviert. | OFF/On | flag | OFF | OFF |
| dtC | Dynamic condensation setpoint temperature offset / Offset in temperatura setpoint dinamico condensazione / Dinamik yoğuşma ayar noktası sıcaklık ofseti / Отклонение температуры динамического заданного значения конденсации / / Temperatur-Offset dynamischer Verflüssigungssollwert | 0...20.0 | °C | 10.0 | 10.0 |
| oAC | Floating condensation set-point maximum offset / Offset massimo set condensazione flottante / Değişken yoğuşma ayar noktası maksimum ofseti / Максимальное смещение рабочей точки плавающей конденсации / Max. Sollwert-Offset variable Verflüssigung | 0.0...50.0 | °C | 10.0 | 0 |
| oSC | Floating condensation set-point minimum offset / Offset minimo set condensazione flottante / Değişken yoğuşma ayar noktası minimum ofseti / Минимальное смещение рабочей точки плавающей конденсации / Min. Sollwert-Offset variable Verflüssigung | 0.0...50.0 | °C | 0.0 | 0 |
| CSH | Floating condensation set-point maximum value / Valore massimo set condensazione flottante / Değişken yoğuşma ayar noktası maksimum değeri / Максимальная рабочая точка плавающей конденсации / Max. Sollwert variable Verflüssigung | 5.0...30.0 | bar | 17.0 | 17.0 |
| CSL | Floating condensation set-point minimum value / Valore minimo set condensazione flottante / Değişken yoğuşma ayar noktası minimum değeri / Минимальная рабочая точка плавающей конденсации / Min. Sollwert variable Verflüssigung | 5.0...30.0 | bar | 13.0 | 13.0 |

| PAR. | DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ / BESCHREIBUNG (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1 / Parameter der Ebene 1) | RANGE | MU | DEFAULT EWCM436 | DEFAULT EWCM455 |
|---|---|---|---|---|---|
| **PSb** | Sub-cooling setpoint 1 for dynamic condensation setpoint in discharge / Setpoint di sottoraffreddamento 1 per setpoint dinamico condensazione in mandata / Çıkışta dinamik yoğuşma ayar noktası için alt-soğutma ayar noktası 1 / Заданное значение недостаточного охлаждения 1 для динамического заданного значения конденсации на подаче / Unterkühlungs-Sollwert 1 für dynamischen Verflüssigungssollwert auf Druckseite | -50.0...50.0 | °C | 6.0 | 6.0 |
| **nSb** | Sub-cooling setpoint 2 for dynamic condensation setpoint in discharge / Setpoint di sottoraffreddamento 2 per setpoint dinamico condensazione in mandata / Çıkışta dinamik yoğuşma ayar noktası için alt-soğutma ayar noktası 2 / Заданное значение недостаточного охлаждения 2 для динамического заданного значения конденсации на подаче / Unterkühlungs-Sollwert 2 für dynamischen Verflüssigungssollwert auf Druckseite | -50.0...50.0 | °C | 3.0 | 3.0 |
| **HSb** | Subcooling maximum band / Banda massima sottoraffreddamento / Alt-soğutma maksimum bandı / Максимальная полоса переохлаждения / Max. Band Unterkühlung | 0...50.0 | °C | 8.0 | 8.0 |
| **LSb** | Subcooling minimum band / Banda minima sottoraffreddamento / Alt-soğutma minimum bandı / Минимальная полоса переохлаждения / Min. Band Unterkühlung | 0...50.0 | °C | 1.0 | 1.0 |
| **HEt** | Maximum external temperature for floating condensation / Temperatura esterna massima per la abilitazione della condensazione flottante / Dalgalı yoğuşma etkinleştirme için maksimum harici sıcaklık / Максимальная внешняя температура плавающей конденсации / Max. Außentemperatur für Freigabe der variablen Verflüssigung | 0...50.0 | °C | 28.0 | 28.0 |
| **ALARMS CONFIGURATION (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка / Registerkarte “ALr”)** | | | | | |
| **dHA** | High pressure alarm activation threshold in discharge / Soglia attivazione allarme di massima pressione in mandata / Çıkış kısmı maksimum basınç alarmı aktivasyon eşiği / Порог активации сигнала тревоги максимального давления на подаче / Aktivierungsschwelle max. Druckalarm auf Druckseite | 0...30.0 | bar | 20.0 | 20.0 |
| **dLA** | Low pressure alarm activation threshold in discharge / Soglia attivazione allarme di minima pressione in mandata / Çıkış kısmı minimum basınç alarmı aktivasyon eşiği / Порог активации сигнала тревоги минимального давления на подаче / Aktivierungsschwelle min. Druckalarm auf Druckseite | 0...30.0 | bar | 7.0 | 7.0 |
| **dHAd** | High pressure alarm activation delta in discharge / Delta attivazione allarme di massima pressione in mandata / Çıkış kısmı maksimum basınç alarmı aktivasyon deltası / Дельта активации сигнала тревоги максимального давления на подаче / Aktivierungsdifferential max. Druckalarm auf Druckseite | 0.1...1.0 | bar | 1.0 | 1.0 |
| **dLAd** | Low pressure alarm activation delta in discharge / Delta attivazione allarme di minima pressione in mandata / Çıkış kısmı minimum basınç alarmı aktivasyon deltası / Дельта активации сигнала тревоги минимального давления на подаче / Aktivierungsdifferential min. Druckalarm auf Druckseite | 0.1...1.0 | bar | 1.0 | 1.0 |
| **SHA** | High pressure alarm activation threshold, suction section / Soglia attivazione allarme di massima pressione, sezione di aspirazione Emme bölümünde, maksimum basınç alarmı aktivasyon eşiği / Порог активации тревоги максимального давления, секция всасывания / Aktivierungsschwelle max. Druckalarm, Saugteil | 0.0...8.0 | bar | 5.00 | 5.00 |
| **SLA** | Low pressure alarm activation threshold, suction section / Soglia attivazione allarme di minima pressione, sezione di aspirazione Emme bölümünde, minimum basınç alarmı aktivasyon eşiği / Порог активации тревоги минимального давления, секция всасывания / Aktivierungsschwelle min. Druckalarm, Saugteil | 0.0...8.0 | bar | 0.20 | 0.20 |
| **SHAd** | High pressure alarm activation delta, suction section / Delta attivazione allarme di massima pressione, sezione di aspirazione Emme bölümünde, maksimum basınç alarmı aktivasyon deltası / Дельта активации тревоги максимального давления, секция всасывания / Aktivierungsdifferenzial max. Druckalarm, Saugteil | 0.01...1.0 | bar | 0.50 | 0.50 |
| **SLAd** | Low pressure alarm activation delta, suction section / Delta attivazione allarme di minima pressione, sezione di aspirazione Emme bölümünde, minimum basınç alarmı aktivasyon deltası / Дельта активации тревоги минимального давления, секция всасывания / Aktivierungsdifferenzial min. Druckalarm, Saugteil | 0.01...1.0 | bar | 0.50 | 0.50 |
| **dtA** | High temperature alarm activation threshold in discharge / Soglia attivazione allarme di massima temperatura in mandata Çıkış kısmı maksimum sıcaklık alarmı aktivasyon eşiği / Порог активации сигнала тревоги максимальной температуры на подаче / Aktivierungsschwelle max. Alarm auf Druckseite | 0.0...110.0 | bar | 100.0 | 100.0 |
| **dtd** | High temperature alarm activation delta in discharge / Delta attivazione allarme di massima temperatura in mandata Çıkış kısmı maksimum sıcaklık alarmı aktivasyon deltası / Дельта активации сигнала тревоги максимальной температуры на подаче / Aktivierungsdifferential max. Temperaturalarm auf Druckseite | 0.1...50.0 | °C | 10.0 | 10.0 |
| **dtt** | High temperature and high/low pressure alarms bypass / Tempo bypass allarmi alta temperatura e alta/bassa pressione / Yüksek sıcaklık ve yüksek düşük basınç alarmları bypass süresi / Продолжительность исключения аварийных сигналов высокой температуры и высокого/низкого давления / Bypass-Zeit Hochtemperatur- und Hoch-/Niederdruckalarme | 0...60 | min | 5 | 5 |
| **oHt** | Overheating upper threshold / Soglia surriscaldamento massimo / Maksimum aşırı-ısınma eşiği / Максимальный порог перегрева / Max. Überhitzungsschwelle | -99.9...100.0 | °C | 30.0 | 30.0 |
| **oLt** | Overheating lower threshold / Soglia surriscaldamento minimo / Minimum aşırı-ısınma eşiği / Минимальный порог перегрева / Min. Überhitzungsschwelle | -99.9...100.0 | °C | 2.0 | 2.0 |
| **odt** | Overheating alarm hysteresis / Surriscaldamento differenziale / Diferansiyel aşırı-ısınma / Гистерезис аварии перегрева / Überhitzung Hysterese | 0.1...50.0 | °C | 2.0 | 2.0 |
| **oAd** | Overheating alarm delay / Surriscaldamento ritardo allarme / Aşırı-ısınma alarmı gecikmesi / Задержка аварии перегрева / Überhitzung Alarmverzögerung | 0...60 | min | 5 | 5 |
| **PenS** | Maximum number of low overheating alarms in the window time / Numero massimo allarmi surriscaldamento basso nell'intervallo di conteggio Sayım aralığında düşük aşırı-ısınma alarmlarının maksimum sayısı / Максимальное число аварий низкого перегрева за временной интервал / Max. Alarmanzahl niedrige Überhitzung im Zählintervall | 0...9999 | flag | 5 | 5 |
| **PeiS** | Window time low overheating alarm / Intervallo conteggio allarmi surriscaldamento basso / Düşük aşırı-ısınma alarmları sayım aralığı / Временной интервал подсчета аварий низкого перегрева / Zählintervall Alarme niedrige Überhitzung | 1...9999 | min | 15 | 15 |
| **RAd** | Time for insufficient refrigerant alarm indication / Tempo segnalazione allarme refrigerante insufficiente / Yetersiz soğutucu alarmı sinyal/belirtme süresi / Задержка выдачи аварии низкого уровня хладагента / Zeit Alarmanzeige unzureichendes Kältemittel | 0...9999 | s | 120 | 120 |
| **oAM** | Overheating alarm mode / Gestione allarme surriscaldamento / Aşırı-ısınma alarmı yönetimi / Режим аварии перегрева / Alarmmanagement Überhitzung | OFF= warning; On = inhibited / OFF= warning; On = kilitli | OFF = warning; On = blocco / OFF= индикация; On = блокировка | OFF = Warnung; On = Abschaltung | OFF/On flag OFF OFF |
| **dAM** | High discharge temperature alarm mode / Tipo allarme alta temperatura mandata / Yüksek çıkış sıcaklığı alarm tipi / Режим аварии высокой температуры нагнетания / Hochtemperatur-Alarmtyp Druckseite | OFF = warning; On = inhibited / OFF = warning; On = kilitli | OFF = warning; On = blocco / OFF= индикация; On = блокировка | OFF = Warnung; On = Abschaltung | OFF/On flag OFF OFF |
| **MCFr** | Configurable regulator type/ Tipo controllo regolatore configurabile / Ayarlanabilir Kontrol Tipi / Тип настраиваемого регулятора / Kontrolltyp konfigurierbarer Regler | | | 0...1 num 0 0 | |
| **ACFr** | Configurable regulator probe selection / Selezione sonda regolatore configurabile / Ayarlanabilir Kontrol Sensör Seçimi / Выбор датчика настраиваемого регулятора / Fühlerwahl konfigurierbarer Regler | | | 0...9 num 0 0 | |
| **SCFr** | Configurable regulator setpoint / Setpoint regolatore configurabile / Ayarlanabilir Kontrol Set Değeri / Рабочая точка настраиваемого регулятора/ Sollwert konfigurierbarer Regler | | | -99.9...999.9 °C 0 0 | |
| **dCFR** | Configurable regulator delta / Delta regolatore configurabile / Ayarlanabilir Kontrol Delta / Гистерезис настраиваемого регулятора / Hysterese konfigurierbarer Regler | | | 0.1...999.9 °C 2.0 2.0 | |
| **BCFr** | Configurable regulator band / Banda regolatore configurabile / Ayarlanabilir Kontrol Band / Зона настраиваемого регулятора/ Band konfigurierbarer Regler | | | 0.1...999.9 °C 0.5 0.5 | |

## Diagnostic / Diagnostica / Alarm Durumu / Диагностика / Diagnose

| Label (*1*) | Description (*2*) | Reset (*3*) | Action (*4*) | Problem Solving (*5*) |
|---|---|---|---|---|
| **Er01** | Suction pressure probe error (see para. **CPE** and **CPi**) / Errore sonda pressione di aspirazione (vedi par. **CPE** e **CPi**) / Emme basıncı probu arızası (bkz. par. **CPE** ve **CPi**) / Отказ датчика давления всасывания (см. параметры **CPE** и **CPi**) / Fehler Druckfühler Saugseite (siehe Par. **CPE** und **CPi**) | AUTO | Block | • Check wiring<br>• Replace the probe according to the input settings<br>• Wait for the read temperature value to come back |
| **Er02** | Discharge pressure probe error / Errore sonda pressione di mandata / Çıkış basıncı probu arızası / Отказ датчика давления нагнетания / Fehler Druckfühler Druckseite | AUTO | Floating Condensation Block<br>Block<br>100% ON | • Controllare il cablaggio<br>• Sostituire la sonda in accordo alle impostazioni dell'ingresso<br>• Attendere il rientro del valore di temperatura letto |
| **Er03** | External temperature probe error / Errore sonda temperatura esterna / Harici sıcaklık probu arızası / Отказ датчика наружной температуры / Fehler Außentemperaturfühler | AUTO | Floating Condensation Block | • Kablo bağlantılarını kontrol edin<br>• Giriş ayarlarına uygun olarak probu değiştirin<br>• Okunan sıcaklık değerinin yeniden girilmesini bekleyin |
| **Er04** | Liquid return temperature probe error / Errore sonda temperatura ritorno liquido / Sıvı geri dönüş sıcaklığı probu arızası / отказ датчика температуры возвращаемой жидкости / Fehler Flüssigkeits-Rücklauftemperaturfühler | AUTO | Sub-cooling Block | • проверьте подключение<br>• замените датчик в соответствии с настройками входа<br>• дождитесь возврата считываемого значения в допустимый диапазон |
| **Er05** | External temperature probe discharge error / Errore sonda temperatura scarico / Tahliye sıcaklığı probu arızası / отказ датчика температуры на выходе (нагнетания) / Fehler Ablasstemperaturfühler | AUTO | DGS Block | • Verkabelung prüfen<br>• Fühler entsprechend den Eingangseinstellungen austauschen<br>• Einpendeln des gelesenen Temperaturwerts abwarten |
| **Er06** | Suction Temperature alarm / Allarme Temperatura aspirazione / Emme sıcaklığı alarmı / Авария температуры всасывания / Alarm Ansaugtemperatur | AUTO | Overheating Control Block | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Er07** | DSG compressor high temperature / Allarme blocco DSG per alta temperatura / Yüksek sıcaklık nedeniyle DSG bloke etme alarmı / Авария высокой температуры компрессора DSG / Alarm DGS-Abschaltung durch Höchsttemperatur | AUTO | DGS Block (**Ct1** = 5) | Wait for the discharge temperature to return to within the nominal values / Attendere che la temperatura di scarico rientri nei valori nominali / Sıcaklık nominal değerler dahiline dönene kadar bekleyiniz / Дождитесь возврата температуры нагнетания к нормальному значению / Einpendeln der Ablasstemperatur in die Nennwerte abwarten |
| **Er08** | General Regulator Probe alarm / Allarme sonda regolatore generico / Genel ayarlayıcı prob alarmı / Ошибка датчика регулятора Общего назначения / Alarm Fühler allgemeiner Regler | AUTO | Generic Regulator Block | See **Er01** Problem solving alarms / Vedi Risoluzione problema dell'allarme **Er01**/ Bkz. Sorun çözme, alarm **Er01** / см. решение проблемы для **Er01** / Siehe Problembehebung des Alarms **Er01** |
| **Er10** | Compressor 1 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 1 / Kompresör termal anahtarı 1 alarmı / Авария термореле компрессора 1 / Schutzschalter-Alarm Verdichter 1 | AUTO | 1 Block | Check the relative digital input<br>Controllare l'ingresso digitale relativo<br>Rölatif dijital girişi kontrol ediniz<br>Проверьте состояние связанного цифр. вх.<br>Entsprechenden Digitaleingang überprüfen |
| **Er11** | Compressor 2 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 2 / Kompresör termal anahtarı 2 alarmı / Авария термореле компрессора 2 / Schutzschalter-Alarm Verdichter 2 | AUTO | 2 Block | |
| **Er12** | Compressor 3 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 3 / Kompresör termal anahtarı 3 alarmı / Авария термореле компрессора 3 / Schutzschalter-Alarm Verdichter 3 | AUTO | 3 Block | |
| **Er13** | Compressor 4 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 4 / Kompresör termal anahtarı 4 alarmı / Авария термореле компрессора 4 / Schutzschalter-Alarm Verdichter 4 | AUTO | 4 Block | |
| **Er20** | Fan 1 thermal switch alarm / Allarme termica ventilatore 1 / Fanlar 1 termal anahtar alarmı / Авария 1 термореле вентиляторов / Schutzschalter-Alarm Gebläse 1 | AUTO | 1 Block | |
| **Er21** | Fan 2 thermal switch alarm / Allarme termica ventilatore 2 / Fanlar 2 termal anahtar alarmı / Авария 2 термореле вентиляторов / Schutzschalter-Alarm Gebläse 2 | AUTO | 2 Block | |
| **Er22** | Fan 3 thermal switch alarm / Allarme termica ventilatore 3 / Fanlar 3 termal anahtar alarmı / Авария 3 термореле вентиляторов / Schutzschalter-Alarm Gebläse 3 | AUTO | 3 Block | Check the relative digital input<br>Controllare l'ingresso digitale relativo<br>Rölatif dijital girişi kontrol ediniz<br>Проверьте состояние связанного цифр. вх.<br>Entsprechenden Digitaleingang überprüfen |
| **Er23** | Fan 4 thermal switch alarm / Allarme termica ventilatore 4 / Fanlar 4 termal anahtar alarmı / Авария 4 термореле вентиляторов / Schutzschalter-Alarm Gebläse 4 | AUTO | 4 Block | |
| **Er24** | Fan Inverter alarm / Allarme Inverter Ventilatore / Fan İnvertör Alarmı / Авария инвертера Вентиляторов / Alarm Inverter Gebläse | | Block | |
| **Er30** | Maximum pressure switch alarm / Allarme pressostato alta / Yüksek basınç anahtarı alarmı / Авария реле высокого давления / Alarm Hochdruckschalter | AUTO | Block<br>100% ON | Wait for the discharge pressure to return to within the nominal values / Attendere il rientro della pressione di mandata nei valori nominali / Çıkış basıncı nominal değerlere dönene kadar bekleyiniz / Дождитесь возврата давления нагнетания к нормальному значению / Einpendeln des Drucks in die Nennwerte abwarten |
| **Er31** | Minimum pressure switch alarm / Allarme pressostato bassa / Düşük basınç anahtarı alarmı / Авария реле низкого давления / Alarm Niederdruckschalter | AUTO | Block | Wait for the suction pressure to return to within the nominal values / Attendere il rientro della pressione d'aspirazione nei valori nominali / Emme basıncı nominal değerlere dönene kadar bekleyiniz / Дождитесь возврата давления всасывания к нормальному значению / Einpendeln des Saugdrucks in die Nennwerte abwarten |

| **Label (*1*)** | **Description (*2*)** | **Reset (*3*)** | **Action (*4*)** | **Problem Solving (*5*)** |
|---|---|---|---|---|
| **Er40** | Maximum Discharge Pressure alarm / Allarme di massima pressione di Mandata / Çıkışta maksimum basınç alarmı / Авария высокого давления нагнетания / Hochdruckalarm Druckseite | AUTO + **dtt** + **dHA** | Display only | --- |
| **Er41** | Minimum Discharge Pressure alarm / Allarme di minima pressione di Mandata / Çıkışta minimum basınç alarmı / Авария низкого давления нагнетания / Niederdruckalarm Druckseite | AUTO + **dtt** + **dLA** | Display only | --- |
| **Er42** | High suction pressure alarm / Allarme alta pressione di aspirazione / Yüksek basıncı düşük alarmı / Авария низкого давления всасывания / Hochdruckalarm Saugseite | AUTO + **dtt** + **SHA** | Display only | --- |
| **Er43** | Low suction pressure alarm / Allarme bassa pressione di aspirazione / Emme basıncı düşük alarmı / Авария высокого давления всасывания / Niederdruckalarm Saugseite | AUTO + **dtt** + **SLA** | Display only | --- |
| **Er44** | Low overheating alarm / Allarme surriscaldamento basso / Düşük aşırı-ısınma alarmı / Авария низкого перегрева / Nieder-Alarm Überhitzung | AUTO | Block (**oAM** = 1) | --- |
| **Er45** | High overheating alarm / Allarme surriscaldamento alto / Yüksek aşırı-ısınma alarmı / Авария высокого перегрева / Hoch-Alarm Überhitzung | AUTO | Display only | --- |
| **Er46** | Low overheating alarm / Allarme surriscaldamento basso / Düşük aşırı-ısınma alarmı / Авария низкого перегрева / Nieder-Alarm Überhitzung | MAN | See **Er44** par. **PenS**, **PeiS** | --- |
| **Er47** | Gas alarm / Allarme Gas / Gaz Alarmı / Авария уровня хладагента / Gas-Alarm | AUTO | --- | Check the refrigerant level<br>Controllare il livello del refrigerante<br>Soğutucu seviyesini kontrol edin<br>Проверьте уровень хладагента<br>Kältemittelstand überprüfen |
| **Er50** | Expansion alarm / Allarme Espansione / Expansion alarm / Авария связи с Расширителем / Alarm Erweiterung | AUTO | --- | Check connections Expansion<br>Verificare collegamenti con Espansione<br>Genleşme bağlantılarını kontrol edin<br>Проверьте подключение модуля расширения<br>Anschlüsse an Erweiterung überprüfen |

(*1*) Label / Label / Etiket / Метка на дисплее / Label
(*2*) Description / Descrizione / Açıklama / Описание / Beschreibung
(*3*) Reset / Reset / Reset / Сброс / Reset
(*4*) Action / Azione / İşlem / Реакция / Aktion
(*5*) Problem Solving / Risoluzione problema / Sorunun çözümü / Решение проблемы / Problembehebung

**WARNING :** This product can expose you to chemicals including lead and lead compounds which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.
For more information go to: **www.P65Warnings.ca.gov**.

**AVVERTIMENTO :** Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, tra cui il piombo e composti di piombo, considerate dallo Stato della California come causa di tumori e di difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo.
Per ulteriori informazioni visitare: **www.P65Warnings.ca.gov**.

**UYARI :** Bu ürün ile Kaliforniya Eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya üremeyle ilgili diğer zararlara neden olduğu bilinen kurşun ve kurşun bileşikleri dahil olmak üzere kimyasallara maruz kalabilirsiniz.
Daha fazla bilgi için: **www.P65Warnings.ca.gov**.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :** При использовании данного изделия вы можете подвергнуться воздействию химических веществ, включая свинец и его соединения, которые по данным штата Калифорния вызывают рак, врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции.
Дополнительные сведения см. на сайте: **www.P65Warnings.ca.gov**.

**WARNUNG :** Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, einschließlich Blei und Bleikomponenten, die im US-Bundesstaat Kalifornien als Ursache für Krebs, Geburtsfehler oder Einschränkung der Fortpflanzungsfähigkeit eingestuft werden.
Für mehr Informationen besuchen Sie: **www.P65Warnings.ca.gov**.

| Technical Data (EN 60730) / Dati tecnici (EN 60730) / Teknik veriler (EN 60730) / Технические Данные (EN 60730) / Technische Daten (EN 60730) | |
|---|---|
| **Purpose of control / Scopo del dispositivo / Kumanda tipi / Цель управления / Steuerung** | **Operating Control (non-safety related) / Dispositivo di comando di funzionamento (non di sicurezza) / Çalıştırma kumanda aygıtı (güvenlik amaçlı değil) / Устройство управления работой (не для целей защиты) / Steuer-Regelgerät (ohne Sicherheitsfunktionen)** |
| **Construction of control / Costruzione del dispositivo / Kumanda çalışması / Конструкция управляющего устройства / Befehlsausführung** | **Electronic automatic incorporated control / Dispositivo elettronico di comando incorporato / Entegre elektronik kumanda aygıtı / Встраиваемое электронное управляющее устройство / Eingebautes elektronisches Steuergerät** |
| **Method of mounting / Metodo di montaggio / Montaj kontrol yöntemi / Способ установки контроллера / Einbauverfahren des Reglers** | **EPD•/EP5•: DIN rail mounting. EPE•: Panel mounting / EPD•/EP5•: Montaggio su guida DIN. EPE•: Montaggio a pannello / EPD•/EP5•/EPD0: DIN kılavuzu üzerine montaj. EPE•: Panel montaj / EPD•/EP5•: установка на DIN рейку. EPE•: установка на панель / EPD•/EP5•: Einbau auf DIN-Schiene. EPE•: Tafeleinbau** |
| **Loads / Carichi / Yükler / Нагрузки / Lasten** | **EPD•: DO1…DO3: maximum 2 A, maximum 240 Vac resistive<br>EPDT: TC1, TC2: 2 A, 240 Vac resistive<br>EP5•/EPD0: DO1…DO3, DO4, DO6: maximum 2 A, maximum 240 Vac resistive<br>EPE•: DO1…DO3, DO4, DO6: 2 A, 240 Vac resistive** |
| **Degree of protection provided by enclosure / Grado di protezione fornito dall'involucro / Muhafaza ile sağlanan koruma derecesi / Степень защиты, обеспечиваемая корпусом / Schutzart des Gehäuses** | **IP20** |
| **Environmental front panel rating / Classificazione ambientale pannello frontale / Ortam ön panel koruması / Рейтинг защиты лицевой панели / Umgebungsschutz der Frontblende** | **Open type / Tipo aperto / Açık tip / Открытого типа / Offen** |
| **Ambient operating temperature / Temperatura ambiente di funzionamento / Ortam çalýþtýrma sýcaklýðý / Рабочая температура / Temperatur der Betriebsumgebung** | **EPD0•/EPE•: -20 ... 55 °C (-4 ... 131 °F)<br>EPDT•: -20 ... 65 °C (-4 ... 149 °F);** |
| **Ambient operating humidity (non condensing) / Umidità ambiente di funzionamento (in assenza di condensa) / Çalışma ortamı nemi (yoğuşmasız) / Рабочая влажность (без конденсата) / Feuchtigkeit der Betriebsumgebung (kondensfrei)** | **10 … 90 % RH** |
| **Ambient storage temperature / Temperatura ambiente di stoccaggio / Muhafaza ortamı sıcaklığı / Температура при хранении / Lagertemperatur** | **-40 ... 85 °C (-22 ... 185 °F)** |
| **Ambient storage humidity (non condensing) / Umidità ambiente di immagazzinamento (in assenza di condensa) / Muhafaza ortamı nemi (yoğuşmasız) / Влажность при хранении (без конденсата) / Feuchtigkeit der Lagerumgebung (kondensfrei)** | **10 … 90 % RH** |
| **Protection against electric shock / Protezione da scosse elettriche / Elektrik çarpmasına karşı koruma / Защита от электрического удара / Schutz gegen Stromschlag** | **Class II control intended for use in Class I equipment / Comando di classe II adatto per l'uso in apparecchiature di Classe I / Sýnýf I ekipmanlarda kullaným için Sýnýf II kontrol / контроллер Класса II для оборудования Класса I / Steuergerät der Klasse II zum Einsatz in Geräten der Klasse I** |
| **Type of action / Tipo di Azione / İşlem türü / Тип действия / Aktion** | **1.C** |
| **Insulation material group / Gruppo del materiale d'isolamento / İzolasyon malzemesi grubu / Группа изоляционных материалов / Isoliermaterialgruppe** | **IIIa** |
| **Period of electrical stress across insulating parts / Periodo di sollecitazione elettrica delle parti isolanti / İzolasyon parçaları arasında elektrik stres dönemi / Период электрического воздействия на изоляцию / Elektrische Beanspruchungsperiode der Isolierteile** | **Long period / Lungo periodo / Uzun süreli / Долгий период / Lange Periode** |
| **Pollution degree / Grado di inquinamento / Kirlenme sınıfı / Класс загрязнения / Verschmutzungsklasse** | **2** |
| **Rated impulse voltage / Tensione impulsiva nominale / Nominal darbe voltajı / Номинальное напряжение / Nennstoßspannung** | **2500 V** |
| **Overvoltage category / Categoria di sovratensione / Yüksek gerilim kategorisi / Номинальное импульсное напряжение / Überspannungskategorie** | **II** |
| **Power Supply / Alimentazione / Besleme voltajı / Источник питания / Versorgung** | **12 ... 24 Vac / 24 Vdc (±10 %)<br>EPDT•: 12 ... 24 Vac (±10 %)** |
| **Frequency / Frequenza / Frequency / Частота / Frequenz** | **50/60 Hz** |
| **Power Draw / Potenza assorbita / Güç tüketimi / Энергопотребление / Stromaufnahme** | **6 VA / 4 W** |
| **Software class / Classe del software / Yazılım sınıfı / Класс и структура программы / Softwareklasse** | **A** |

**DISPOSAL**: The equipment (or product) must be subjected to separate waste collection in compliance with the local legislation on waste disposal.
**SMALTIMENTO**: L'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.
**BERTARAF**: Cihaz (veya ürün) imha ile ilgili yerel yönetmeliklere uygun biçimde ayrı olarak toplanmalıdır.
**УТИЛИЗАЦИЯ**: Приложение (или продукт) должно утилизироваться отдельно в соответствии с местными стандартами по утилизации отходов.
**ENTSORGUNG**: Das Gerät (bzw. Produkt) ist nach den örtlich geltenden Abfallbestimmungen getrennt zu sammeln.

## INFORMATION

**Eliwell Controls s.r.l.**
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32016
Alpago (BL) ITALY
T +39 0437 166 0000
T +39 0437 986 100 (Italy)
+39 0437 986 200 (other countries)
E saleseliwell@se.com
Technical helpline +39 0437 986 300
E techsuppeliwell@se.com
**www.eliwell.com**

**UK Authorized Representative:**
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom

## ИНФОРМАЦИЯ / АҚПАРАТ

**ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ**
Дата изготовления печатается на контроллере указывает неделю и год производства (ww-yy)
**СДЕЛАНО В**
СДЕЛАНО В ИТАЛИИ

**АДРЕС**
**Eliwell Controls Srl**
Via dell' Industria, 15 Z. I. Paludi
32016 Alpago (BL) - Italy
**тел.:** +39 0437 166 0000
**отдел продаж:**
**тел.:** +39 0437 986 100 (Италия)
**тел.:** +39 0437 986 200 (другие страны)
**E-mail:** saleseliwell@se.com

**Техническая поддержка:**
**тел.:** +39 0437 986 300
**E-mail:** techsuppeliwell@se.com
**www.eliwell.com**

**Московский офис**
115230, Россия, Москва, ул. Нагатинская д.2/2
подъезд 2, этаж 4, офис 402
**Телефоны** +7 985 030 59 13
**или** +7 985 305 59 13
Закупки: **michael@mosinv.ru**
Дополнительный номер: 15
Техподдержка: **leonid@mosinv.ru**
Дополнительный номер: 17
**www.eliwell.mosinv.ru**